

# DIARIO DE LA MARINA

## EDICION DE LA TARDE

Inscrito como Correspondencia de segunda clase en la Oficina de Correos de la Habana

### Telegramas por el cable.

#### SERVICIO TELEGRAFICO

Diario de la Marina.  
AL DIARIO DE LA MARINA.  
HABANA.

### España

#### DE HOY

##### NO HUBO AVENENCIA

Madrid, Noviembre 21.—No han podido ponerse de acuerdo el Presidente del Congreso, Sr. Romero Robledo, y el jefe de la minoría republicana de aquella Cámara, Sr. Salmorón; por lo que dicha minoría insiste en proseguir la campaña obstruccionista.

Se cree inevitable la apelación al recurso de celebrar sesiones dobles, a fin de poder tener aprobados los presupuestos del Estado antes del primero de Enero de 1904.

##### EXPECTACION

Despierta curiosidad la sesión que celebrará hoy el Senado, porque en ella hablará el Sr. Montero Ríos, y se espera que haga declaraciones acerca de la formación del nuevo partido democrático.

### ACTUALIDADES

Los obreros celebraron anoche en Payret el aniversario de la huelga general del año pasado.

Y el partido Liberal Nacional, accediendo á súplicas del doctor Tamayo, acordó suspender la manifestación proyectada en su honor; pero acordó á la vez "que la mesa de la Convención y una comisión de delegados saluden

hoy á tan distinguido hombre público en nombre del partido, por ser esta fecha primer aniversario de la huelga general que ocasionó su salida del gabinete del Sr. Estrada Palma".

Nos explicamos que los obreros socialistas ó anarquistas celebren el aniversario de la huelga general por lo que, á su juicio, pueda significar aquella huelga para el definitivo triunfo de sus ideales.

Pero no comprendemos como un partido gubernamental, por muy avanzadas que sean sus ideas, pueda coincidir en dicha celebración con socialistas y libertarios.

Es que el partido Liberal Nacional cree, como la mayoría de los obreros que anoche se reunieron en Payret, que es preciso destruir la organización social existente y que por lo mismo es de celebrarse la huelga general del año pasado como un paso de avance en el camino de ese bello ideal?

Entonces que no se llame partido de la república cubana, ni pretenda pasar por instrumento de gobierno; porque los libertarios no quieren república, ni gobiernos, ni asambleas liberales, ni nada que no sea la anarquía más absoluta.

Ahora, si de lo que se trata es solamente de pescar votos de obreros, aunque sean anarquistas, no hemos dicho nada; porque ese juego que pudiera ser peligroso para un partido de contribuyentes, no ofrece ningún peligro á los políticos que en el orden económico nada tienen que perder.

Con motivo de haber acordado

el comité del partido liberal de Arroyo Naranjo recomendar á la Convención Municipal para Alcalde de la Habana al señor Ortelo Foyo y Portal, dice *El Comercio*:

El acuerdo del Comité de Arroyo Naranjo merece nuestro aplauso.

El señor Ortelo Foyo, teniente de alcalde quinto es una personalidad sumamente distinguida.

Cubano dedicado al comercio casi desde su infancia, tanto en esta ciudad como en toda la República, en donde cuenta con simpatías merecidísimas, se veía con agrado que fuera exaltado á la alcaldía de la Habana en las próximas elecciones un caballero tan cumplido como el señor Foyo, quien aparte de sus cualidades personales ocupa en el alto comercio un puesto de prestigio y en la sociedad una posición social envidiable.

*El Comercio*, que en varias ocasiones ha elogiado al señor Foyo, se complace en felicitarle por la honra que le han dispensado los comités de Arroyo Naranjo y San Lazaro proponiéndolo como candidato para un cargo en que alcanzará notoriedad por sus condiciones de inteligencia y energía.

Efectivamente, todas esas y otras muchas excelentes condiciones reúne el señor Foyo; pero por lo mismo que las reúne no nos explicamos como puede pertenecer á un partido que acuerda celebrar el aniversario de la huelga general, ni como ese partido puede postular para la Alcaldía de la Habana á un hombre de orden y de posición, ó lo que es lo mismo á un burgués.

Todo es raro é incomprensible dentro de ese partido anarquista-gubernamental.

Con decir que *El Mundo* celebra el aniversario de la huelga general y á la vez aplaude incondicionalmente al señor Estrada Palma, que es la moderación andando, está dicho todo!

### LOS SUCESOS DE PANAMA

La situación en que ha quedado Colombia hace pensar en la posibilidad de otra complicación semejante á la de Venezuela, pero quizá mucho más grave. Es probable que al Presidente ni á Mr. Hay, en su atropellada manera de proceder, no les ocurra la idea de este peligro, como también lo es que hayan cerrado los ojos por no verlo. El peligro, si lo hay, es el siguiente:

Tiénesse por entendido que sobre Colombia pesa una deuda extranjera de la cual, bonos por la cantidad de 15 millones de pesos, poco más ó menos, están en manos de tenedores ingleses. Intereses de esta deuda, montantes á gruesa cantidad, están sin pagar. Dícese que entre Colombia y los acreedores extranjeros había un acuerdo tácito, el cual era que los \$10.000.000 de gratificación que el tratado Hay-Herrán estipulaba, servirían para pagar intereses atrasados y amortizar parte de la deuda, mientras que el resto de la diferencia se iría supliendo con la anualidad de \$250.000 también estipulada en el tratado. Colombia, se aduce, está en plena bancarrota, y privándola de su activo más saneado, el Istmo y lo del canal, queda en absoluta imposibilidad de satisfacer á los acreedores. Los gobiernos de estos reclamaron como en Venezuela, y no habrá con qué pagarlos. En Washington se teme, casi se cree que el gobierno de Marroquín caerá y que el desbarajuste será completo. De aquí puede resultar intervención europea; ocupación permanente de territorio, puesto que Colombia no podrá pagar en plazo razonable como Venezuela, y que los Estados Unidos se hallen en el caso de abandonar el Istmo, y asumir de una vez la responsabilidad financiera de la mayor parte de Hispano-América, ó combatir por la doctrina de Monroe contra todo competidor, ó suprimir dicha doctrina de su política internacional.

EL MENSAJE DE MARROQUIN  
He aquí los términos de la comunicación que el presidente de Colombia dirigió al Senado norte-americano el 14 del actual:

"Excmo. señor Presidente del Senado, Washington.

Excelencia:  
El gobierno y pueblo de Colombia han sido dolorosamente sorprendidos con la notificación hecha por el señor ministro de los Estados Unidos de América de que el gobierno de Washington se apresuró á reconocer el gobierno surgido de un golpe de enartel en el Departamento de Panamá.

Los vínculos de amistad sincera y nunca interrumpida entre los dos gobiernos y los dos pueblos; el compromiso solemnemente contraído por la Unión Americana en tratado público de garantizar la propiedad y la soberanía de Colombia en el Istmo de Panamá; la protección de que han gozado y seguirán gozando entre nosotros los ciudadanos del país; las tradicionales doctrinas del gobierno americano en contra de movimientos separatistas; la buena fe que ha caracterizado á ese gran pueblo en sus relaciones internacionales; la manera como se ha efectuado la rebelión y lo festinado del reconocimiento hacen esperar al gobierno y al pueblo de Colombia que el Senado del pueblo de los Estados Unidos reconocerá el derecho que nos asiste para mantener la integridad del territorio y reprimir aquella insurrección, que no es siquiera el resultado de un sentimiento popular.

Colombia apela en demanda de justicia á la dignidad y honradez del Senado y del pueblo americano.

Marroquín'

Es de esperar que la petición de justicia que Colombia hace al pueblo americano tenga acogida en la opinión sensata de los hijos de ese país.  
El ministro de gobierno,

Esteban Jaramillo.

#### LOS NUEVOS PROYECTOS

Dícese "bajo alta autoridad" que hay un nuevo plan para zanjar la presente dificultad, cuyo plan es:

Negociar con Panamá un tratado exactamente igual al de Hay-Herrán, excepto que la palabra "Colombia" quedará reemplazada por la de "Panamá", y que los \$10.000.000 del tratado Hay-Herrán pasen al Tesoro de Colombia.  
Que Panamá negocié con Colombia

para que ésta reconozca su independencia á cambio de una indemnización que será precisamente los \$10.000.000 del tratado Hay-Herrán, y así Panamá obtendrá la independencia. Colombia el dinero, los Estados Unidos el canal y todo el mundo quedará contento.

#### LA OPINION EN FRANCIA

El *Gil Blas* ha emprendido una campaña hostil contra la acción del Presidente Roosevelt en el asunto de Panamá. El objeto de la campaña, que atrae gran interés, es influir en la opinión francesa para que sea Francia quien, habiendo concebido y puesto en práctica la construcción del canal de Panamá, sea Francia quien dé sima á la gran obra. El carácter patriótico en que están redactados los artículos hace entrever la posibilidad—no probabilidad—de interesar la opinión pública hasta un grado en que se haga difícil, quizá imposible, á la compañía del canal, ultimar su arreglo con el gobierno americano. En semejante caso podrían sobrevenir entorpecimientos muy molestos, pues aunque no haya gran peligro de que el gobierno francés se ponga frente al americano, es natural que Washington no emplee con París los métodos violentos que con Bogotá. Lo seguro es que Francia no reconocerá formalmente á Panamá mientras la nueva república no se obligue formalmente á respetar todos los derechos é intereses de la compañía del canal.

#### LAS PRIMERAS NEGOCIACIONES

Con fecha 17 del actual llegó á Nueva York el vapor *City of Washington*, procedente de Colón con los comisionados istmeños, señores don Federico Boyd, don Manuel Amador Guerrero y don Carlos Arosemena, que vienen á tratar de asuntos concernientes al canal en cooperación con el ministro Bunau-Varilla. En el vapor ondeaba la bandera panameña, que fué objeto de mucha curiosidad y ruidosamente saludada por los silbatos de los vapores y remolcadores en puerto. Todos se expresan con el mayor entusiasmo sobre el porvenir de la república y dicen que en el Istmo ya no hay conservadores ni liberales, sino separatistas. Interrogado el señor Boyd sobre si Pana-

**Maison Boverly Soeurs**  
VILLEGAS 73, TELEFONO 208

Desde hoy ponemos á la venta un gran surtido de los últimos modelos de sombreros escogidos con el gusto y el chic bien conocido de la señora Enriqueta recientemente llegada de su viaje á París.

Precios módicos.

11973 1m-22 5t-23

**TEATRO ALHAMBRA**  
COMPANIA DE ZARZUELA  
Función todas las noches  
HOY A LAS OCHO: **LOS IMPUESTOS.**  
A las nueve: **¡A Saint Louis!**  
A las diez: **EL DINERO Y EL MOR.**  
PRONTO ESTRENO: **LOS LINDOS.**

**Maison Erard**

PRADO NUMERO 88  
TELEFONO 940.

Mme. Erard tiene el gusto de participar á su distinguida clientela y al público en general, que acaba de recibir por el vapor Príncipe Joaquín, un gran surtido de sombreros de invierno de las mejores casas de París.

Modelos preciosos.

C-2062 4t-24

**CUBA Y AMERICA**  
REVISTA ILUSTRADA

Se publica todos los domingos; un magazine mensual y cuadernos semanales de gran lujo con una portada de dibujo distinto en cada número, impreso en colores; numerosos y brillantes grabados fotográficos en Filadelfia, Nueva York, Barcelona y en la Habana por Tweed. Colaboración de distinguidos escritores sobre política, intereses generales, arte, crítica y literatura.—Publica una novela en serie.—Posee su tipografía y prensas propias, dedicada exclusivamente á la impresión del periódico.—Lectura abundante, instructiva y amena: un volumen de 600 páginas al trimestre y más de 30 grabados.

Suscripción mensual 80 cts. plata Española.

Está á la venta en las librerías y en la Administración, GALIANO 79, el número extraordinario del **10 DE OCTUBRE**. Contiene la colección completa de las poesías de Joaquín Lorenzo Luaces, publicadas en 1857; una hermosa portada y el retrato de LUACES.—PRECIO 30 CTS. Continúa á la venta: **El Laud del Desterrado**, á 30 centavos y **AMERICA en 1903**, á un peso plata.

c 1918 Nv 1

MARTES 24 DE NOVIEMBRE DE 1903.  
FUNCION CORRIDA  
Por la notable triple Sra. Josefina Chaffer y el 1er. tenor Juan Valdovinos.  
Quinta representación.  
El drama lírico en tres actos  
**LA CANCION DEL NAUFRAGO.**  
A LAS OCHO.

SUCURSAL DE  
**"EL TRIANON"**  
San José y Zulueta  
Bajos de Payret

NOTICIA SENSACIONAL!  
¡La tijera de Valdeparés al alcance de todas las fortunas!  
Sastrería.-Obispo 127  
C-2020 26112Nv

**ACADEMIA ARCAS**  
SOL 98.  
PARA SRITAS Y CABALLEROS  
Escritura en máquina DESDE las ocho de la mañana hasta las 9 de la noche (con 12 máquinas Remington). Una hora diaria \$2.00 plata mensual. 11533 15t-10N

**LOS SELLOS**  
El Jerezano aguantará el empuje de los antes dichos y continúa sirviendo cubiertos á 40 cts. Este es el hotel hoy de moda en la Habana por su orden y economía.  
Prado 102.-Telefon. 556  
11614 12t-13

**DR. JOSÉ A. TRÉMOLS.**  
Especialista en Enfermedades del Pecho y Enfermedades de los Niños.  
MARRIQUE 71.—Consultas de 12 á 3.  
1174 26t-Nv16

**"CENA EN EL JEREZANO"**  
Hotel y Restaurant  
ESTA NOCHE: Cena hasta la una.  
NOVIEMBRE 24  
Ropa vieja.  
Arroz blanco.  
Pescado á lo gusto.  
Postre, pan y café.  
Almuerzo, comida ó cena desde 40 centavos. Hay tickets de 30 comidas con descuento de 15 p. c.  
Gaspacho fresco á todas horas.  
Gran almuerzo para viajeros y cazadores \$1 plata  
PRADO 102. Teléfono 556.  
11835 26115m-4Nv22

**TEATRO DE ALBISU**  
GRAN COMPANIA DE ZARZUELA  
Función corrida  
241ª FUNCION DE LA TEMPORADA  
e n.º 1507 15 Nv

GABRIEL BAMENTOL en su afán de complacer á sus numerosos favorecedores, y sin reparar en sacrificio por grande que sea, ha instalado una lujosa sucursal frente al Parque, en la que se expendirán los primorosos JIPIJAPAS acabados de recibir, y un surtido variado de bombines y cazores ingleses, á precios sin competencia.  
Vista hace fe: una visita al TRIANON, Obispo 22, y á su SUCURSAL bajos de "Payret", y se conocerá el público de que es verdad lo que se anuncia.  
**ENGLIS SPOKEN**  
(Hay intérprete para todos los idiomas)

**Dr. Palacio**  
Cirugía en general.—Vías Urinarias.—Enfermedades de Señoras.—Consultas de 12 á 2. La-guana 68. Teléfono 1942 26t-N 9

**R. Téstas.—Fotógrafo.**  
REINA 59  
¡Gran rebaja de precios!—12 Imperiales al platinó con VARIAS POSICIONES para elegir (A CENTENOS costaban \$3.48.—Otros tamaño 6 por 6 por pesos. REINA 60. 11295 18t-6N

**EL BAZAR INGLES.**  
PELETERIA DE MODA  
SAN RAFAEL E INDUSTRIA.  
Gran surtido de calzado para Sras., caballeros y niños.  
SURTIDO DE INVIERNO.  
San Rafael é Industria.  
C-1964 alt 4t3

**DR. E. FORTUN**  
Ginecólogo del Hospital núm. 1  
CONSULTAS DE 12 á 2.  
Para pobres: Lunes, Miércoles y Viernes.  
**SALUD 84.**  
TELEFONO 1727., 10131 78t6-78ms O

**JARABES DE FRUTAS**  
Para hacer deliciosos refrescos al medio día en casa y para endulzar la leche de los niños.  
De Nectar, Fresa, Vainilla, Naranja, Limón, Chocolate, Zarzaparrilla, Piña, Guanábana y Tamarindo.  
A cuarenta centavos plata el litro; el de Nectar á cincuenta centavos.  
**Salón Crusellas, Obispo 107**  
Casa de moda para los refrescos de soda y mantecados. Hay siempre un mantecado de crema de fresa como no lo hay en ninguna parte.  
c 1958 1 Nv

**Discos y Gramófonos**

**ALEMANES Y AMERICANOS,**  
Óperas, Zarzuelas, Jotas, Sevillanas, & 2000 discos se han recibido en estos días, es el surtido más grande que se ha visto hasta la fecha. Gran rebaja en precios de todo. Los discos del Gramófono Alemán del tamaño grande, á \$1-25 uno oro español.

**Gramófonos de todas clases**  
Gran surtido de Vajillas, Lámparas, Faroles y objetos de Fantasia, Cubiertos, &

**Locería "La América"**  
GALIANO 113. TELEFONO 1539, HABANA  
Propietario JUAN GOMEZ  
11950 alt 15-21 Nv

**Pídase EN DROGUERIAS Y BOTICAS**  
la Curativa, Vigorizante y Reconstituyente

**Emulsión Creosotada DE RABELL.**  
HEROICA EN LAS ENFERMEDADES DEL PEGHO.  
alt ay d 1

má deseaba anexión á los Estados Unidos, dijo que por ahora no; quizá más tarde. Añadió que la Iglesia no participaría en la gobernación de Panamá; pero que el ministro de Instrucción Pública cooperaría con el Obispo. Los comisionados niegan rotundamente que el presidente Roosevelt haya tenido la menor participación en el golpe de Estado de Panamá. Esto no obstante, los documentos presentados al Congreso por Mr. Hay, prueban de modo incontestable que á espaldas del movimiento estaba el gobierno americano.

LA VIRUELA Y LA VACUNA

No se debe ocultar, podemos estar amenazados de una epidemia de viruelas, y esto es tan cierto, como que en los Estados Unidos, últimamente han ocurrido más de once mil casos de viruelas, como que en España mueren de viruelas seis mil individuos todos los años, y tanto ó más cierto como que en Inglaterra, debido al auge que han tomado allí las Asociaciones anti-vacunistas, la viruela se extiende entre otras ciudades—por Londres, Glasgow y Liverpool. No hay para qué hablar de los puertos de la costa de Méjico, de Centro América y de la América del Sur, en ellos, por lo general, la viruela es endémica.

Con todas las naciones y puertos citados, sostenemos comercio muy activo, buques procedentes de los mismos puertos nos visitan con frecuencia y siendo la viruela una enfermedad de incubación muy lenta, qué de particular tiene que personalmente nos sea importada por un inglés, por un español, por un americano ó por un latino americano; además el contagio se transmite con la ropa, limpia ó sucia, con otros efectos y por otros medios y comunemente por el comercio.

Los pueblos cuyos habitantes se vacunan y revacunan con frecuencia no conocen la viruela.

En la Isla de Cuba, incluyendo sobre todo la ciudad de la Habana, se vacuna muy poco, cuesta mucho trabajo que el público vaya espontáneamente á vacunarse, alegándose en contra de la vacuna razones tan ridículas como apasionadas, desde luego desprovistas de fundamentos. Es necesario hacer un esfuerzo común; la vacuna no ofrece peligro de ninguna clase para nadie, es un bien general del cual debemos aprovecharnos. La mejor vacuna es el virus vacinal glicerinado; la glicerina, con la cual la vacuna se encuentra mezclada, purifica el virus de todo organismo extraño, lo coloca en condiciones de pureza absoluta sin perjudicar en lo más mínimo su principio activo.

Todo el mundo debe vacunarse y re vacunarse; á este fin nos permitimos recomendar el Centro General de Vacuna, situado en la calle de Genios esquina á Zulueta, cuyo personal competente, inocula tan valioso preservativo gratuitamente, todos los días, de nueve á once a. m. y de tres á cinco p. m.

ESPAÑA.

La conspiración republicana.

A su tiempo nos dió cuenta nuestro corresponsal telegráfico en Madrid de haberse descubierto una vasta conspiración republicana, comunicándonos además pormenores interesantes acerca de su organización y su fracaso. Como no ha faltado un periódico haber que tachase de falsa la noticia, no está de más el decir que los diarios madrileños hablan de la conspiración abortada; y en la imposibilidad de reproducir lo que cada uno de ellos dice, nos limitaremos á publicar lo que escribió La Época, que dice así:

Un revolucionario de Septiembre.

Muy comentado fué anoche el artículo que publicó el Diario Universal. Relatando el colega la labor republicana durante el verano último, afirma que el señor Salmerón, desde el pueblito de la provincia de Almería en que ha pasado las vacaciones veraniegas, dirigió la conspiración, en la que tomaban parte tres generales, y añade que todo estaba dispuesto para un día del pasado mes de Septiembre. En esas tres figuras militares—dice el colega—tan diferentes entre sí, pero que sus tres tan de corte del soldado español, tenían puesta su esperanza toda en los buenos republicanos, hasta tal extremo, que los iniciados desdeñaban trabajar en los preparativos de las elecciones municipales de ahora, porque creían con fe ciega que el más próximo éxito del triunfo de su causa había de acontecer antes de la fecha que nos hallamos.

Y en vez de abrirse á la candidatura electoral, entreteníanse en concertarse al oído las armas adquiridas para el levantamiento popular, cuidadosamente ocultas hasta que llegase el minuto propicio.

El Diario añade que, interceptadas las comunicaciones de los conspiradores, fué imposible el éxito de la aventura. Desconocemos el grado de exactitud de esas referencias; pero el colega dice que podría demostrar que en su relato no ha puesto una pizca de fantasía periodística.

Lo que sí sabemos es que, como escribe el Diario, no están los tiempos para aventuras; no hay ambiente; no se halla la Patria después de agotadas sus terribles desventuras del año trágico, para apoyar en forma alguna

NO HAY EFECTO

sin causa; la popularidad que alcanzó la PELETERIA

La Marina

Portales de Luz. Teléf. num. 929.

dése á la bondad de sus artículos, á la variedad constante de estilos y á la reducción de precios.

“los perturbadores del orden público.”

“Hay demasiada hambre y sed nacional de paz, de trabajo, de quietud espiritual para que nadie se reúna por suscripción pública una suma de dinero, por grande que sea, pueda emplearla con fruto en llevar á todas partes la intranquilidad, re-sucitando en nuestras costumbres públicas procedimientos á la sudamericana, que se fueron de España para siempre y por fortuna.”

“Opónese á ello, aparte el progreso de las costumbres, razones más segundarias, pero de tal fuerza, que no pueden ser contrarrestadas.”

“El País, periódico republicano, desmiente el relato del Diario Universal, pero reconoce que “se ha conspirado y se conspirará.”

Interrogado por los periodistas el presidente del Consejo acerca del artículo que publicó el Diario Universal respecto á los trabajos revolucionarios que intentaron realizar su éxito los republicanos en el verano, manifestó el Sr. Villaverde lo siguiente:

“El Gobierno sabía sobre esto lo que necesitaba saber.”

LOS IMPUESTOS

CONCIERTO

Con fecha 14 del actual se ha celebrado concierto por la Secretaría de Hacienda con los señores Vidler y Velasco dueños de la fábrica de Saldas Artificiales establecida en esta Ciudad, calle de Egidio número 15, 17 y 19, sobre la manera de hacer efectiva la cobranza de los impuestos creados por la Ley de 27 de Febrero último, que gravan los productos de dicha fábrica, quedando concertada por un año á contar desde 15 de Noviembre de 1903 á 14 de Noviembre de 1904 y relevada de usar los sellos en sus productos que lleven las marcas “Los Leones”, “Carte D'or” y “El Escudo”, únicas que comprende el concierto.

INFRACCIONES

Ayer tarde ingresó en el Vitrón del primer distrito, á disposición del Juzgado Correccional competente, don José Antonio Solís Lemínux, vecino de la calle de las Damas número 6, por haberlo sorprendido el Inspector de los Impuestos señor don Genaro Hernández, conduciendo un garrafón de vino, sin los sellos correspondientes.

También el Inspector señor Sardinas sorprendió ayer á don Juan Martínez Barrera, dueño de la bodega calle de Manrique número 1, despachando café de una botella que no tenía puesto el sello correspondiente. De esta infracción conoce el Juzgado Correccional del primer distrito.

DE PROVINCIAS

PINAR DEL RIO

El Centro de la Colonia Española de esta ciudad se inaugurará en breve, en la casa construída por don Juan González en la calle de Vélez Cavedes, casi esquina á Yaguajay.

El Ayuntamiento de esta ciudad ha ratificado el acuerdo tomado anteriormente de construir un puente sobre el Cayaguateje, en el lugar conocido por El Mulo, acordando que se saque á subasta la obra, para que sea realizada en breve.

También ha acordado construir otro puente en Punta de Palmas, para poner en comunicación los barrios de Chamizó y Punta de Palmas, con el de Tairones y la carretera de la Colonia, en tiempo de agua, y hacer fácil el tráfico con esta ciudad y el surtidero de la Colonia.

En la reunión celebrada por la Convención Provincial del partido Republicano-Conservador, en esta Ciudad, se acordó convenir con la Provincial de Villa Clara en la necesidad de proceder inmediatamente á la constitución de la Asamblea Nacional, á fin de que asuma la suprema dirección y determine las orientaciones de la política general de dicho organismo.

La señora Andrea Vivero de Montaña, ha ofrecido al padre Miraf, Pirrao de San Juan y Martínez, un importante donativo al que contribuirán las hijas de aquel pueblo residentes en Pinar del Rio; dedicándole á la construcción de un púlpito para la iglesia.

NECROLOGIA.

En la madrugada del sábado dejó de existir en Santiago de Cuba el señor don Manuel Portuondo Barceló.

Era el finado un correcto caballero y miembro de una de las más antiguas y estimadas familias de aquella sociedad, habiéndose hecho estimar de cuantos lo trataron por sus bellas prendas.

En la actualidad era Presidente del partido Liberal Nacional de Oriente. Descansa en paz y reciban sus familiares nuestro sentido pésame.

ASUNTOS VARIOS.

EL TRAMVÍA ELÉCTRICO Y EL FERROCARRIL DE MARIANO Hemos recibido una carta, suscrita por D. Victoriano González, en que consigna que la máquina del ferrocarril de Mariano que salió del paradero de Cristina á las cinco de la tarde, al llegar al apeadero de Jesús María partió á muy corta velocidad por tener que parar en el cruce, según está mandado, y un tren del tranvía eléctrico que llegaba de Mariano, violentó la velocidad con la intención de cruzar antes que la máquina, en vez de parar, para dar el cruce. El maquinista del ferrocarril tocó la alarma.

Zorramosamente, no ocurrió el choque temido, que habría sido, de sobre venir, de fatales consecuencias. Pero, para evitar que esto suceda, se impo-

nen grandes precauciones, una regla que acaten todos y que evita dolorosas desgracias.

LOS OBREROS

Para conmemorar el primer aniversario de la huelga declarada en esta ciudad el 24 de Noviembre del pasado año, se reunieron anoche en el teatro de Payret los obreros de la Habana, habiendo concurrido al acto representaciones de varios pueblos del interior.

Presidió el señor don Manuel Cendoya, y actuaron de secretarios los señores don Francisco Cabral y Flores y don Feliciano Prieto.

Hicieron uso de la palabra los señores Cabal, Pedro Roca, Orestes Ferrera, Feliciano Prieto, Ramón Rivera, Eduardo González, Miguel Muñoz y otros, abogando todos por la unificación de los obreros y reñiriéndose algunos á los crimenes de Cruces.

El señor Roca anunció que la Federación de la Bahía de la Habana acordó enlutar hoy el frente de la secretaría en memoria de las víctimas de la huelga y que llevará cada uno de sus miembros un crespón negro en el brazo en señal de duelo.

Consignó el doctor Ferrera en su discurso que había sido expresamente invitado para tomar parte en el mitin, á fin de que no se creyese su presencia en el mismo con fines interesados, pues jamás pedirá al pueblo trabajador que se acerque á las urnas para hacer triunfar su nombre.

Entiendo que la huelga no es el medio más útil que tienen los trabajadores para hacer valer sus derechos, mostrándose decidido partidario de la evolución, y que no puede haber verdadera unión entre los obreros si hacen política.

Se aprobó una moción declarando día de asueto para los obreros el 24 de Noviembre, por ser aniversario de la huelga.

Fué deseada una proposición del señor Muñoz sobre erección de una columna en Cruces que recuerde el sitio en que fueron muertos los obreros Montes y Casañas.

El señor don Manuel Secades excmo su asistencia al acto. Finalmente, se citó á los obreros para un mitin, que se celebrará el domingo en el teatro Alhambra, con objeto de proceder á la elección del nuevo Comité Gestor, que habrá de proseguir dirigiendo la obra de propaganda en favor del esclarecimiento de los crimenes de Cruces.

LÍNEA DE AUTOMÓVILES

El señor E. E. Barlow ha pedido al Gobernador Provincial autorización para el establecimiento y explotación de una línea de automóviles para el servicio público, entre la Habana y Güines y la Habana y Bejucal y puntos intermedios.

Los automóviles saldrán de Prado 93, cobrando \$1.80 cts. por el viaje á Güines y 70 cts. por el viaje á Bejucal. Después de dejar el punto de partida se dirigirá á Vives y Belascoáin en donde admitirá pasajeros para cualquier de los pueblos del trayecto. La velocidad de los automóviles no excederá de quince millas por hora.

NOMBRAMIENTOS

Han sido nombrados vicedirector auxiliar, oficial y escribiente, respectivamente, de la Aduana de Santiago de Cuba, los señores don José Martínez Radell, don Enrique Badell y don José Salazar.

LICENCIAS

Se le han concedido 30 días de licencia por enfermo á don Raul Roa, oficial de la sección de Aduanas de la Secretaría de Hacienda.

También se le han concedido ocho días de licencia por igual causa, á don Félix Ríos, capitán del guarda-costas Anselmo.

RENUNCIAS

Ha sido aceptada al señor don José Manuel Velázquez Gallot la renuncia que presentó del cargo de oficial de la Intervención General del Estado.

HOSPITAL NÚMERO 1

El miércoles 25, á las nueve y media de la mañana, se efectuó en el Hospital número 1 la conferencia del doctor Jorge L. Dehoguez sobre Mi experiencia acerca de la operación de la catarata.

La ambulancia del Hospital estará en la línea del eléctrico de la Universidad para los que concurran al acto.

COMPLACIDOS

Noviembre, 23 de 1903.

Sr. Director del DIARIO DE LA MARINA.

Muy señor muestro:

Los que suscribimos, miembros de la Mesa de la Asamblea Municipal de la Habana, del Partido Republicano (histórico), ruegan á usted se sirva hacer público no ser cierto que el doctor Manuel Sánchez y Quirós fuera descartado de la candidatura para Concejal de este Municipio en virtud de combinaciones con los Nacionales Liberales, pues por el contrario, el Partido que representamos en esta Ciudad sigue manteniendo y nunca ha dejado de mantener la candidatura del doctor Sánchez Quirós para dicho cargo.

Queda así, en este sentido, rectificada la reseña de la sesión del Ayuntamiento de esta Capital, publicada el viernes último en la edición de la mañana del periódico de su digna dirección.

Muy atentamente de Vd.

N. Estrada y Mora, Gustavo Pérez Abreu, Dr. José C. Malberti, J. J. Maiza y Artigola.

ROPA PARA LOS PENADOS DE ATARÉS

El Secretario de Gobernación ha dispuesto se traslade al Alcalde Municipal una instancia de varios presos de la Penitenciaría de Atarés, pidiendo se les facilite ropa de vestir y se autorice al Jefe de dicho penal para que la ropa de cama que les remitan sus familiares les sea entregada. También ha dispuesto se ordene al Jefe de Atarés que cumpla el artículo 80 del Reglamento de Cárcels de 1852, y que cumpla á su vez lo dispuesto en 7 de Septiembre último, pidiendo al Alcalde de la ropa necesaria para proveer á los penados pobres.

LA ESCARLATINA Existencia anterior..... 607 Nuevos casos..... 37 Altas por curación..... 57 Defunciones..... 3 Existencia actual..... 654

MULTADO Por el Juez Correccional de Morón ha sido multado en \$10 el Sr. D. Manuel Güenes Colina, por fraudear correspondencia con sellos usa dos.

Movimiento Marítimo

EL OLIVETE

El vapor americano de este nombre funde en puerto hoy, procedente de Cayo Hueso, con carga y cincuenta pasajeros.

EL PALOMA

Esta mañana funde en puerto, procedente de Guanaja, el vapor cubano Paloma, conduciendo 322 vacas, 424 toros y 627 novillos para Betancourt y Negrá.

EL CUBANA

Conduciendo 1.005 reses vacunas, consignadas á los señores Silveira y Company, entró en puerto hoy el vapor cubano Cubana, procedente de Puerto Cabello.

EL ELECTRICIAN

Este vapor inglés llegó hoy, procedente de Cartagena, conduciendo 600 novillos para J. R. Rodríguez y Company.

EL LOUISIANA

El vapor americano Louisiana trajo de New Orleans para F. Wolfe, 16 vacas, 10 terneros; para Ignacio Alvarez, 29 mulas y 1 caballo, y para P. Mendoza, un ternero.

EL HOLSTEIN

Ayer salió para Tampico el vapor alemán Holstein en lastre.

EL ESPERANZA

Esta madrugada salió para Veracruz el vapor americano Esperanza, con carga y pasajeros.

PARA BAHIA HONDA

Salió hoy el buque de guerra americano Buffalo.

DAGEJORG

Este vapor noruego salió hoy para el Mariel, donde tomará 400 toneladas de asfalto.

EL ALBIS

En lastre salió hoy para Puerto Colombia el vapor noruego Albis.

EN LOS HOTELES

HOTEL INGLATERRA Día 22. Entradas.—Sr. D. Oscar J. Deufe, del Camagüey. Día 23. Entradas.—Hasta las once de la mañana. Sres. D. Manuel Montes, de N. York; José M. Bueno, de París.

HOTEL TELEGRAFO

Día 23. Entradas.—Hasta las once de la mañana. Sres. D. R. G. Ward, W. J. Zingling, H. Crencel, H. E. Serris, J. C. Ederton, E. Powe, de los Estados Unidos.

HOTEL PASAJE

Día 22. Entradas.—Sres. don J. R. Lombard, de Cienfuegos; W. Howell, J. W. Grant, de los Estados Unidos; M. J. Giblot, José Trujillo, de Manzanillo; Rasco, de Sagua; G. Cardona, de Cienfuegos; Delfín Tomases, de Sagua; Manuel Fernández, de Las Vueltas.

HOTEL UNIVERSO

Día 21. Entradas.—Manuel Fernández, Ciudad; Joaquín Díaz, Méjico; Ramón Urquiola, id.; Manuel Quintero, Ciudad; Mr. Fabián G., Remates.

Día 21. Salidas.—Manuel M. Menéndez y Ricardo Vila.

Día 22. Entradas.—Vibiano Hernández, Cárdenas; Ermindo Vélez, id.; Tomás Alvarez, id.; Antonio Pérez, id.; Manuel Torres, Ciudad; Francisco Pérez, Cienfuegos; Angel Arria, Santiago.

Día 22. Salidas.—Manuel Fernández, Manuel Quintero.

HOTEL JEREJANO

Día 22. Entradas.—Sres. D. Damián Rivero, de la Ciudad; Emeterio Iglesias Valverde, de Caibarión; Juan de Dios Pacheco Lara, de Remedios; Antonio R. Peñafoosa, de Amarillos.

Día 22. Salidas.—Sres. D. Salvador Bueno Ramírez, Miguel Rubiales Antón; Diego Ojeda Gómez.

OBRAS DE ARTE

en grandes jarrones, columnas, estatuas, cuadros al óleo, acuarelas y grabados, centros, adornos para tocadores, espejos y alfombras hay un surtido extraordinario y para todas las fortunas.

J. BORBOLLA COMPOSTELA 52 á 56 y OBRAPIA NUM. 61 C-1903 C-1903

ESTADOS UNIDOS

Servicio de la Prensa Asociada De hoy EN SUS TRECE

Washington, Noviembre 24.—Ayer manifestó Mr. Newlands en el Senado que es un hecho innegable que Cuba ha asumido ya la actitud de protegida de los Estados Unidos, y que creía que su moción causaría efecto sobre el buen sentido tanto de los americanos, como de los cubanos, costándole Mr. Platt, que no creía que dicha moción respondiera ni al sentimiento mercantil ni al político del pueblo americano.

DECLARACIONES DE PLATT

Agregó Mr. Platt que sentía sobre manera que se hubiera presentado la citada moción, porque temía pudiera causar un temor infundado en Cuba y perjudicar los intereses de los Estados Unidos, que estarán mejor asegurados por la independencia de la Isla.

Declaró no participar de la opinión de Mr. Newlands respecto á que los Estados Unidos ejercen un protectorado sobre Cuba, de la cual son solamente amigos.

HABLA LODGE

El senador Lodge declaró que la moción de Mr. Newlands no interpreta los deseos del pueblo ni del gobierno de los Estados Unidos.

DISCUSION DE LA LEY PAYNE

En el acuerdo tomado ayer por el Senado, se provee que la discusión sobre la Ley Payne empezará el 7 de Diciembre y terminará el diez y seis, en cuyo último día se procederá á la votación definitiva sobre la misma.

JUSTIFICADA DECISION

El juez Mr. Lacombe, del Tribunal de esta ciudad, se ha negado á devolver á Neely la suma de \$20,000, que dió éste de fianza, cuando fué encausado bajo la acusación de haberse apropiado indebidamente el dinero del Departamento de Correos de Cuba.

El juez Lacombe basa su negativa en que dicha suma no es de la propiedad de Neely, y que pertenece de derecho á Cuba, por ser parte de lo robado por aquél.

NEGOCIACIONES MALOGRADAS

Santo Domingo, Noviembre 24.—Han fracasado las negociaciones entabladas entre el gobierno de esta república y los revolucionarios, para llegar á un arreglo pacífico.

TRATADO ANGLÓ-ITALIANO

Londres, Noviembre 24.—Niégase en los círculos oficiales de aquí, que sea cierta la noticia transmitida ayer de Roma, relativa á la conclusión de un tratado de arbitraje anglo-italiano.

ESPAÑA Y LOS ESTADOS UNIDOS

Madrid, Noviembre 24.—El diputado carlista, señor Gil Robles, increpó ayer duramente en el Congreso al Gobierno, con motivo de haber dispuesto que vaya á New Orleans el crucero Rio de la Plata, para tomar parte en los festejos que se celebraran á consecuencia de la apertura de la Exposición de San Luis y aludió á los daños y agravios que España ha recibido de los Estados Unidos.

Le contestó el señor Cobán, ministro de Marina, que mediante el tratado de amistad, habían quedado restablecidas las relaciones diplomáticas entre ambos países, y que los Estados Unidos habían invitado á España, como nación amiga, á participar de los referidos festejos que se han organizado en pro de la civilización.

PRINCESA DESAPARECIDA

Berlin, Noviembre 24.—El Morgen-Post publica unos rumores procedentes de Dresden, según los cuales, la Princesa Alicia, hija de D. Carlos de Borbón y esposa del príncipe Federico Schoenberg, ha desaparecido, habrá unos quince días, y como se ha notado la falta de su cocheo desde la misma fecha, el pueblo de Dresden supone que se han fugado juntos.

EL CURITYBA

Nueva York, Noviembre 24.—Procedente de la Habana y escalas, ha llegado á este puerto el vapor Curityba, de la línea Munson.

MERCADO MONETARIO

CASAS DE CAMBIO Plata española..... de 79% á 79% V. Calderilla..... de 80 á 4.31 V. Billetes B. España..... de 4% á 5% V. Oro a n o r c a n o ..... de 10% á 10% P. Oro a m e r . c o n t r a ..... de 87% á 38 P. Centenas..... a 6.63 plata. En cantidades..... a 6.63 plata. Luises..... a 5.30 plata. En cantidades..... de 1-37% á 1-38 V. Habana, Noviembre 24 de 1903,

OBSERVACIONES

CORRESPONDIENTES AL DIA DE AYER hechas al aire libre en EL ALMENDA. RES, Obispo 54, para EL DIARIO DE LA MARINA.

Table with 4 columns: Temperatura, Desgrado, Fahrenheit, Barómetro. Rows for Máxima, Mínima and values for 24th Nov 1903.

Habana, 23 de Noviembre 1903

Lonja de Víveres

VENTAS EFECTUADAS EL DÍA 24

Almacén: 150 lb manteca Extra Sol A. H. \$9.81 qt. 200 lb id. id. T. N. \$10.00 qt. 50 lb id. id. id. \$13.00 qt. 40 lb id. id. id. \$18.00 qt. 80 lb id. id. id. \$14.50 qt. 500 canastas cebolla m. \$4.75 ct. 40 lb frutas La Gallega \$4.75 una. 100 lb cerveza Saint Louis \$13.25 uno. 10 lb chocolate Cuba Latina 15 rs. qt. 20 lb chorizo Bordado 11 rs. una. 100 lb velas La Tortosina \$11.75 lbs. 44. 3000 barras guayaba La Constancia \$1.25 qt. 100 lb sidra Eucón 16 rs. una. 100 lb id. Cruz Roja 16 rs. una. 3000 latas terrón Alicante Vidier y Lascor \$11 qt. 3000 lb id. V. Escora \$11 qt.

VAPORES DE TRAVESIA

SE ESPERAN

Nbre. 23 Gaditanos, Liverpool y escalas. 24 Esperanza, Progreso y Veracruz. 25 Vigilancia, Veracruz y Progreso. 26 México, New York. 27 Iris, Mobilia. 28 Havana, Veracruz. 29 Havana, New York. 30 Orizaba, Veracruz y Progreso. 31 Prinz Joachim, Veracruz. 32 Buenos Aires, Cádiz y escalas. 33 Telesfora, Liverpool. 34 Conde Wifredo, Barcelona. Dbre. 2 Monro Castle, New York. 3 Havana, Bilbao y escalas. 4 Curityba, New York. 5 Mobilia, Mobilia. 6 Miquel Gallart, Barcelona. 7 Miguel Phillips, Barcelona. 8 Ohnda, New York.

SALIDAN

Nbre. 23 Esperanza, Progreso y Veracruz. 24 Vigilancia, New York. 25 Louisiana, New Orleans. 26 México, New York. 27 Havana, Veracruz y Veracruz. Dbre. 1 Orizaba, New York. 2 Prinz Joachim, Hamburgo. 3 Ohnda, New York. 4 Miquel, Bremen. 5 Mobilia, Mobilia. 6 Curityba, New York.

PUERTO DE LA HABANA

BUQUES DE TRAVESIA.

ENTRADOS Día 24. De Cayo Hueso, en 7 horas, vap. amer. Olivete, cap. Fuiner, tnd. 1073, con carga y 62 pasajeros, a G. Lawton, Childs y Comp. De Guanaja, en 5 1/2 días vp. cub. Paloma, capitán Smith, tnd. 2169, con ganado á L. V. Placó. De Pto. Cabello, en 6 días, vap. cub. Cubana, cap. Jameson, tnd. 2081, con ganado á L. V. Placó. Do Cartagena, en 4 1/2 días, vap. inglés Electrician, cap. Dean, tnd. 2294, con ganado á J. G. Rodríguez.

SALIDOS

Día 23. Para Tampico, vap. alem. Holstein. Día 24. Para Veracruz, vap. amer. Esperanza. Para Manila, vap. noruego Dageborg. Para Pto. Colombia, vap. noruego Albis. Para C. Havana, Bilbao y escalas. Para Mobilia, vap. noruego Ida. Para Sabine Pass, vap. Higgins, con el lanchon Gusher.

Movimiento de pasajeros

LLEGADOS: De Tampa y G. Hueso, en el vap. americana Olivete. Sres. Julio Sánchez—L. A. Lincoln—J. G. Padilla—C. H. Seifried—T. J. Brour—Peter Anderson—S. Sande—P. Ferrández—O. Distel—N. Maurice—N. D. Fuller—Antonio Soto—Enrique Sánchez—J. R. Betancourt—A. L. Rogers—Vivian Rodríguez—José Suarez—E. M. Gorge—Eduardo Fernández—J. M. Woodruff y 1 de fam.—H. Haton—J. A. Wood—C. Linn—José Menéndez—A. H. Curtis—W. S. Smith—Diego López—Donat Ortega—Cándida y Consuelo Ortega—S. Betan—Mercedes Jorge—J. G. Fehemenda—Pablo Sazera—Natividad Soley y 1 de fam.—Segundo de Palacio—Clotilde Díaz—Isabel Rodríguez—Josefa Rojas y 1 de

ENTRE PAGINAS

Una hoja de mi Almanaque

Noviembre 24 Martes

Boulevard

Francisco de Bouvard, hombre político e historiador suizo, nació en Sayset en 1493 y murió en Ginebra en 24 de Noviembre de 1570.

Estudió el derecho en Fribourg, familiarizándose con la lengua alemana, e hizo después diversos viajes.

Acusado de traición ante el duque de Saboya, éste lo encerró en el castillo de Chillon. Su cautiverio duró seis años, y más tarde lo hizo célebre lord Byron.

Los escritos de Bouvard no fueron publicados en su tiempo. La sociedad de Historia y de Arqueología de Ginebra los dio á luz cuarenta años después de su muerte.

Los principales son: Crónicas de Ginebra, conservadas por el Consejo, en manuscrito autógrafo y publicadas por M. G. Revillion. (Ginebra, J. C. Miek 1867, en 8); La piovra de Ginebra; Actos y gestos maravillosos de la ciudad de Ginebra, y otras.

REPORTER

NOCHES TEATRALES

Nacional

Mancha que limpia

Aún nos parece escuchar la estruendosa ovación que tributó anoche el público al teatro Nacional á la señora Ferry.

El triunfo obtenido en Mancha que limpia por esa actriz, es de aquellos que dejan honda impresión en el alma.

Tan conocida de nuestro público es la obra representada ayer, que relevamos estamos de hablar de ella, explicando su argumento.

Es drama en el que, como en todos los de Echegaray, el aplaudido escritor español, el sentimiento palpita en cada frase, y las pasiones, agitantándose, manifiestan en toda su crudeza, conmoviendo las fibras más sensibles del corazón.

El sábado gozamos oyendo los versos inspiradísimos de su tragedia En el seno de la muerte, cuyas estrofas recuerdan las de Zorrilla, el inmortal autor de las Leyendas y tradiciones moricas, y anoche nos deleitamos con su prosa elegante, llena de trops admirables y de ideas grandiosas.

Será Echegaray en sus obras falso, no lo discutimos; pero "viste sus falsedades" tan magistralmente, las enlaza con un ropaje tal, que no hay más remedio que creer y creer, cerrando los ojos de la razón y abriendo de par en par las puertas del sentimiento.

Y abundando un poco, me vemos en el teatro de la vida, y á cada paso, dramas que parecen aun más inverosímiles que los forjados por Echegaray!

Además, en la escena hay que agradecerlo todo con brochazos muy fuertes, señoras y señoritas

SEÑORAS Y SEÑORITAS al ver ustedes al Teatro á ver y aplaudir á Emilio Thuillier pasen por el BAZAR FIN DE SIGLO SAN RAFAEL ESQ. A AGUILA.

porque los tonos suaves y las líneas tenues aparecen borrosas y empañadas por la distancia, esfumándose antes de llegar al alma de los espectadores, á esa alma que es donde anida el sentimiento, que al verse sorprendido, manifiesta su impresión en bravos estruendosos y en frenéticos aplausos.

Esto lo consiguió anoche la Ferri, interpretando el papel de Matilde de manera admirable.

No puede pedirse nada mejor. La Ferri ha dejado anoche sentada su reputación de primera actriz.

Fue ayer digna compañera de las glorias de Thuyllier, y bien puede presentarse á su lado sin temor alguno.

No nos sorprendió su triunfo: lo esperábamos.

La que venció en Malas herencias, la que triunfó en Fedora, tenía que entusiasmar al público en Mancha que limpia, esa obra que hizo aquí la Guerrero y cuyo recuerdo, ten vez de empañar, ha hecho resurgir resplandeciente la labor gigante de la Ferri.

Thuillier, como siempre, revelándose el gran actor, honra de la española escena.

La Comendador muy fría en los "apartes"; en lo demás, muy bien. Es papel que encuadra perfectamente en sus facultades artísticas, las cuales no le prestan grandes energías en los arranques del sentimiento.

Rausell, Pastor y la Rodríguez, muy discretos.

Mancha que limpia ha sido uno de los mayores triunfos de la temporada.

Esta noche va á la escena del Nacional Hamlet, la hermosa tragedia del inmortal Shakespeare.

En el vestíbulo del teatro hay, entre otros, un retrato con la siguiente genial dedicación:

"Después de haber presenciado el estreno en Málaga de mi refundición del Hamlet;

ORDENO Y MANDO: Artículo único: Téngase al gran actor Emilio Thuillier por el más admirable intérprete de la inmortal tragedia de Shakespeare, y guárdense todos los honores debidos á su inspiración y á su talento.

El Gobernador de Málaga, Luis López Balasteros."

Veremos si esta noche el público habanero pone el "éufemismo" á ese bando.

EMILIO VILLALBA.

HAMLET.

Esta noche pone en escena el señor Thuillier la más grandiosa de las obras de Shakespeare y la que mayores triunfos ha valido al gran actor español.

¿Qué es Hamlet? Oigamos cómo lo explica el actor italiano que más felizmente ha interpretado en la lengua del Dante la obra del dramaturgo inglés, Ernesto Rossi:

Ardua empresa—dice—es la de trasladar al papel todo cuanto encierra la imaginación de un artista, por bien dispuesto que se encuentre, acerca del trabajo dramático que se propone estudiar, interpretar y desenvolver, yendo después á poner la obra ante el público.

¿Quién puede vanagloriarse de poseer esa triple cualidad?

Si tú, lector, eres tan indulgente que al menos me concedes la condición de intérprete y ejecutor, serás también tan generoso y cortés que me otorgues la tercera!

Haré cuanto en mí quepa para que me prestes benévola atención; mas, estaré seguro de haber cumplido mi deber ó habré satisfecho mi deseo cuando haya dicho todo cuanto he descubierto, pensado y reproducido en mi representación. ¡No pudiera darse el caso de que diga menos, ó más, ó me exprese peor!

Son dos misiones muy distintas la de ejecutar y la de saber dar cuenta de lo que se ejecutó.

No te parece, lector, que es harto pesada la carga que he echado sobre mis hombros y que debo abandonar un puesto que no me pertenece, toda vez que he pretendido darme aires de crítico?

Los vuelos de Ícaro nos recuerdan su caída. Espero, sin embargo, que me favorezca la amistad de los que me han inducido á hacer una cosa completamente contraria á mi reserva, tan habitual como indispensable.

Varias veces he hablado en público con seguridad—y es que todo esto desaparece.

—Y qué será de los pobres entonces!—dijo Puller con forzada sonrisa.

—Les construiré habitaciones en otra parte.

de las obras de Shakespeare, principalmente de Hamlet; pero dice un proverbio latino: Verba volant et scripta manent. El orador puede, con mucha mayor facilidad, obtener aplausos donde el escritor provoca los golpes de la crítica.

Pues bien, supondré que me halle ante un auditorio indulgente y no ante un lector concentrado, é improvisaré, acerca de Shakespeare y especialmente de Hamlet, cuanto mis escasas facultades me han sugerido para interpretarlo y representarlo.

Ruégote, pues, benévolo lector, que no pases por el tamiz mis frases ni mis palabras.

No abrigó el intento de citar aquí todos los nombres de los preciosos ingenios que han comentado al ilustre poeta y lo han elogiado, ni los de aquellos que, por envidia ó por pedantería le han criticado; no me detendré tampoco en averiguar si unos hicieron bien ó mal los otros. Tan solo diré por qué he creído conveniente representarlo de éste ó de aquel modo.

Cométese un error cuando se dice y se cree que las obras de Shakespeare no son representables. Acostumbrados al artificio, el verdadero arte nos sorprende.

La pálida fotografía adquiere la importancia del cuadro pintado de mano maestra.

Lo sobrenatural se sobrepone á lo humano. Shakespeare escribió sus obras exclusivamente para el teatro y para el pueblo, en vista de que las primeras representaciones se dieron en teatros populares, ante obreros que llevaban consigo la comida y la cena.

Tampoco he de discutir si el cazador de Stratford fué hombre que manejase mucho los libros, ó, como se dice vulgarmente, hombre culto; lo cierto es que Shakespeare había estudiado algo mejor que los libros: los hombres; y por eso el éxito de sus estudios analíticos y humanos es el más completo de todos los conocidos.

Tocados los grandes genios como los grandes profetas por el dedo de Dios, pueden en verdad llamarse los profetas de la naturaleza. Abren apenas los ojos y todo lo ven, todo lo leen, todo lo pesan y escogen. Altamente justicieros no agrietan nunca al comprador, porque conocen el peso cierto y la medida exacta.

Alma y mente tales debían inspirarse y efectivamente se inspiraban en cuantas cosas se ponían á su alcance.

Leía por ventura algún romance, fábula ó cuento? Pues enseguida ensanchaba el campo y la engrandecía. Bajo su mano se agigantaban los personajes, entraban en lucha las pasiones á la manera de poderosos ejércitos, tonaba amplitud el hecho, paraba en guerra la insignificante escaramuza, el incendio de un peñón en destrucción de una ciudad, y el gran todo iba á resolverse en una catástrofe lógica.

¿Por qué nos admira que de las novelas y leyendas del vulgo sacara sus más bellas y conmovedoras tragedias?

El genio da y recibe, inspira y es inspirado; y de ese modo dió Shakespeare nueva vida á Othelo, á Romeo, á Shylock, á la Tempestad, etc. Así hizo revivir en la historia de Inglaterra á Ricardo III, en la de Roma á Coriolano, Cimbelino, Julio César.

Su genio salvaba el espacio otorgado por la naturaleza al hombre; iba á Italia y palpaba de amor; á Africa y sentía los ardientes rayos de aquel cielo, tiznándole el frente y abrasando el corazón, y maestro después en el estudio de las pasiones, las aplicaba á tantos y tan variados caracteres humanos, sometendolos á sí mismo, para lo cual poseía extraordinaria fuerza subjetiva, cuyo triunfo consiste en que todos los caracteres, todas las situaciones tratadas por él obran por propio impulso y propia voluntad, sometiendo enteramente la suya hasta que surge el humano de que hablamos.

Su vuelo del Norte al Sur era rapidísimo para su imaginación; en un abrir y cerrar de ojos veía todo y todo lo aprendía; poca cosa le bastaba para esculpir y pintar estatuas y cuadros verdaderos é inmortales; de la historia y de la novela sacó tantos y tan variados caracteres, que á todos satisficieron; porque si los celos del moro de Venecia ó el amor de los infortunados amantes de Verona se adaptan mejor á los pueblos del Sur, que más los entienden y con ellos palpitan; si los Assigiti y Ricardo III interesan más á Inglaterra, que se dirá de Coriolano, de Cimbelino, de Macbeth, de Julio César, del Rey Lear y de tantas otras obras cómicas y trágicas!

Peró el genio de Shakespeare, que veió por toda la tierra, quería formar un todo con tales elementos, arrancar á cada hombre una fibra distinta, fundirlas todas, constituir un conjunto animado con su aliento y decirle después: "habla y camina; donde encuentres un espejo en él te mirarás; hablarás á la humanidad y ella sentirá en su interior el eco de tus palabras y te las reflejará puras é iguales." Ese todo fué Hamlet. Más que Briarco, tiene ese hombre de mil brazos, de mil cabezas, de mil corazones, de mil proporciones físicas y morales de cualquier otro ser humano; cuanto más parece que por la discrepancia de ideas y de pasiones, de resoluciones y de inacción, se aparta de lo que es verdaderamente humano por la lucha de lo moral con lo físico, más se lo aproxima y encuentra su fac similar en el hombre, ya en Oriente, ya en Occidente. Con más ó menos fuerza todos sentimos lo que siente Hamlet.

Quien posee inteligencia y conciencia, quien siente correr la sangre por sus venas, quien tiene sus impulsos templados por el raciocinio, por el estudio, por la educación, es parte integrante de aquella figura, aparentemente extraña, positivamente humana, del desventurado príncipe de Dinamarca.

Hamlet es la voz de nuestra conciencia que no se satisface con el primer pensamiento de nuestra mente. Vemos reflejarse nuestra alma como en un espejo, y nos admiramos al oír frases que millones de veces se han agitado, incompletas y desordenadas, en la mente y en el corazón, y que luego olvidamos cual vanos ensueños, de los que nos asustamos, como cuando solos, de noche, de vuelta del campo ó la ciudad, á lo largo de la montaña que repercute nuestros pasos, reprimimos la marcha como para disminuir su número, porque la continuación del eco nos llena de terror.

Hamlet es la lucha de la fuerza intelectual con la fuerza física; la primera se sobrepone á la segunda, y ésta tiene que sucumbir inevitablemente. Si Hamlet hubiese tenido músculos de Hércules, su inteligencia los habría destruido.

Seguimiento, semejanza de Hamlet, sostiene igualmente una lucha física é intelectual. Mas Calderón procedió en sentido inverso; porque la fuerza física se opone á la intelectual, y por medio de ésta llega á corregir la primera, solo después de haber experimentado y sufrido Segismundo tristísimos efectos.

Hamlet jamás probó la fuerza física, porque ésta se halla siempre templada y sustituida por la fuerza intelectual; y no pudiendo extremarse las pruebas, tiene que hacer víctimas y succumbir víctima también.

ERNSTO ROSSI.

De los mismos estilos hay borceguies, botines y polacos á \$4, 4-50 plata y á doblon.

ESTE CALZADO ES DE MI PROPIA FABRICA Y SE VENDE UNICAMENTE EN MIS DOS PELETERIAS

La Granada y La Casa Mercadal

Obispo y Cuba San Rafael 25

NOTA: Este calzado y cualquier otro lo remite por correo ó expreso franco de porte á todos los puntos de la Isla.

Diríjase la correspondencia á Juan Mercadal á San Rafael 25 á Obispo y Cuba.—Habana.

C-2048 alt 4-19

genio: por eso hizo siempre arte y nunca ciencia ni teoría. Analicemos sus obras, estudiémoslas, procuremos descubrir el idealismo que ocultan, y cuando creamos haberlo hallado nos encontramos en presencia de un hombre enteramente igual á nosotros, una mezcla de mal y de bien.

¡Abominó Shakespeare del clericalismo por fuerza de voluntad y con propósito preconcebido! De ninguna manera. Su aborrecimiento emanaba de su genio, de su instinto.

Shakespeare no tiene época propia, de la misma suerte que no tiene forma decisiva. Las pasiones con su evolución y desenvolvimiento, las antitesis, las síntesis, los caracteres son los que dan forma distinta á cada una de sus obras, y los que le hacen ser de todas las épocas; porque cuando las pasiones se han despertado de veras, ni cambian ni mudan, cualquiera que sea el tiempo en que se manifiestan y desarrollen.

Cada una de sus obras tiene una finalidad y una pasión diversas, á las cuales no se parecen las de ninguna otra, porque aun en los casos en que son de una misma familia, difieren en lo tocante al carácter, á la época, á la gerarquía social, á los climas y á las circunstancias. Ni el amor de Othelo se parece al de Romeo, ni la ambición de Macbeth á la de Ricardo III.

Tampoco he de discutir si el cazador de Stratford fué hombre que manejase mucho los libros, ó, como se dice vulgarmente, hombre culto; lo cierto es que Shakespeare había estudiado algo mejor que los libros: los hombres; y por eso el éxito de sus estudios analíticos y humanos es el más completo de todos los conocidos.

Tocados los grandes genios como los grandes profetas por el dedo de Dios, pueden en verdad llamarse los profetas de la naturaleza. Abren apenas los ojos y todo lo ven, todo lo leen, todo lo pesan y escogen.

Altamente justicieros no agrietan nunca al comprador, porque conocen el peso cierto y la medida exacta.

Alma y mente tales debían inspirarse y efectivamente se inspiraban en cuantas cosas se ponían á su alcance.

Leía por ventura algún romance, fábula ó cuento? Pues enseguida ensanchaba el campo y la engrandecía. Bajo su mano se agigantaban los personajes, entraban en lucha las pasiones á la manera de poderosos ejércitos, tonaba amplitud el hecho, paraba en guerra la insignificante escaramuza, el incendio de un peñón en destrucción de una ciudad, y el gran todo iba á resolverse en una catástrofe lógica.

¿Por qué nos admira que de las novelas y leyendas del vulgo sacara sus más bellas y conmovedoras tragedias?

El genio da y recibe, inspira y es inspirado; y de ese modo dió Shakespeare nueva vida á Othelo, á Romeo, á Shylock, á la Tempestad, etc. Así hizo revivir en la historia de Inglaterra á Ricardo III, en la de Roma á Coriolano, Cimbelino, Julio César.

Su genio salvaba el espacio otorgado por la naturaleza al hombre; iba á Italia y palpaba de amor; á Africa y sentía los ardientes rayos de aquel cielo, tiznándole el frente y abrasando el corazón, y maestro después en el estudio de las pasiones, las aplicaba á tantos y tan variados caracteres humanos, sometendolos á sí mismo, para lo cual poseía extraordinaria fuerza subjetiva, cuyo triunfo consiste en que todos los caracteres, todas las situaciones tratadas por él obran por propio impulso y propia voluntad, sometiendo enteramente la suya hasta que surge el humano de que hablamos.

Su vuelo del Norte al Sur era rapidísimo para su imaginación; en un abrir y cerrar de ojos veía todo y todo lo aprendía; poca cosa le bastaba para esculpir y pintar estatuas y cuadros verdaderos é inmortales; de la historia y de la novela sacó tantos y tan variados caracteres, que á todos satisficieron; porque si los celos del moro de Venecia ó el amor de los infortunados amantes de Verona se adaptan mejor á los pueblos del Sur, que más los entienden y con ellos palpitan; si los Assigiti y Ricardo III interesan más á Inglaterra, que se dirá de Coriolano, de Cimbelino, de Macbeth, de Julio César, del Rey Lear y de tantas otras obras cómicas y trágicas!

Peró el genio de Shakespeare, que veió por toda la tierra, quería formar un todo con tales elementos, arrancar á cada hombre una fibra distinta, fundirlas todas, constituir un conjunto animado con su aliento y decirle después: "habla y camina; donde encuentres un espejo en él te mirarás; hablarás á la humanidad y ella sentirá en su interior el eco de tus palabras y te las reflejará puras é iguales." Ese todo fué Hamlet. Más que Briarco, tiene ese hombre de mil brazos, de mil cabezas, de mil corazones, de mil proporciones físicas y morales de cualquier otro ser humano; cuanto más parece que por la discrepancia de ideas y de pasiones, de resoluciones y de inacción, se aparta de lo que es verdaderamente humano por la lucha de lo moral con lo físico, más se lo aproxima y encuentra su fac similar en el hombre, ya en Oriente, ya en Occidente. Con más ó menos fuerza todos sentimos lo que siente Hamlet.

Quien posee inteligencia y conciencia, quien siente correr la sangre por sus venas, quien tiene sus impulsos templados por el raciocinio, por el estudio, por la educación, es parte integrante de aquella figura, aparentemente extraña, positivamente humana, del desventurado príncipe de Dinamarca.

Hamlet es la voz de nuestra conciencia que no se satisface con el primer pensamiento de nuestra mente. Vemos reflejarse nuestra alma como en un espejo, y nos admiramos al oír frases que millones de veces se han agitado, incompletas y desordenadas, en la mente y en el corazón, y que luego olvidamos cual vanos ensueños, de los que nos asustamos, como cuando solos, de noche, de vuelta del campo ó la ciudad, á lo largo de la montaña que repercute nuestros pasos, reprimimos la marcha como para disminuir su número, porque la continuación del eco nos llena de terror.

Hamlet es la lucha de la fuerza intelectual con la fuerza física; la primera se sobrepone á la segunda, y ésta tiene que sucumbir inevitablemente. Si Hamlet hubiese tenido músculos de Hércules, su inteligencia los habría destruido.

Seguimiento, semejanza de Hamlet, sostiene igualmente una lucha física é intelectual. Mas Calderón procedió en sentido inverso; porque la fuerza física se opone á la intelectual, y por medio de ésta llega á corregir la primera, solo después de haber experimentado y sufrido Segismundo tristísimos efectos.

Hamlet jamás probó la fuerza física, porque ésta se halla siempre templada y sustituida por la fuerza intelectual; y no pudiendo extremarse las pruebas, tiene que hacer víctimas y succumbir víctima también.

ERNSTO ROSSI.



CALZADO ESPAÑOL Cómodo y Elegante homage.

Advertisement for Spanish shoes by Juan Mercadal. Includes prices for various styles like Polacos glacié, Borceguies, and Botines.

BIBLIOGRAFIA

Ataque de Baily-Bailliere para 1904.—Hemos recibido un ejemplar del precioso Almanaque español que se publica desde hace 10 años en Madrid por la acreditada casa de Baily-Bailliere.

Este Almanaque es ya una necesidad para las familias, porque figura como enciclopedia del hogar. Contiene más de 300 páginas, lindosamente encuadernado y con magníficos grabados. El material tiene la forma de dictario con hojas en blanco para los apuntes del día.

Contiene además todo cuanto hay que saber, en historia, de los sucesos ocurridos el año anterior, modas, cocina, medicina, economía doméstica, etc., y mil curiosidades.

Su agente es el Sr. Ricos, Obispo 86. Además todo comprador del Almanaque tiene derecho á una porción de regalos.

Comedias de los hermanos Quintero.—En la librería del Sr. Artiaga, San Miguel número 3, están de venta ejemplares de las preciosas comedias y zarzuelas de los hermanos Alvarez Quintero. El Patio, El fechezo, El Niño, La Actoa, La Buena Sombra, El Chiquillo, Los Galates, etc., todas esas colecciones de obras regocijadas que el público habanero ha podido saborear, pueden las personas que gusten adquirirlas en la referida librería donde hoy en sortido completo.

PUBLICACIONES

Le Monde Moderne.—También recibe Solloso la famosa revista francesa que compete con las mejores. El último número que ha llegado es sumamente curioso.

La Energía Eléctrica.—Han llegado nuevos números de esta gran revista técnica, la más autorizada en asuntos de industrias eléctricas. Se recibe en La Unión, librería de Prado 106, al lado de "El Anón."

La Fotografía Práctica.—Siguen llegando preciosos números de esta revista indispensable á los fotógrafos y á los aficionados del arte más en moda. En la librería La Unión, Prado 106, hay ejemplares.

La Escritura Veloz.—El número 9 de esta publicación, órgano oficial de la "Asociación Profesional de Estenógrafos Habanos" nos ha visitado.

El sumario de las materias que contiene y que á continuación publicamos, dará una idea de la importancia del número que nos ocupa, cuya lectura recomendamos á los que por la estenografía sienten alguna afición:

- La representación artística de la estenografía. Reformas útiles. Más Papietas que el Papa. Métrica estenográfica III. La unificación de la estenografía española. La propiedad de los trabajos estenográficos. Noticias. La estenografía en Holanda. Bibliografía. Digrafía ó la escritura abreviada. La estenografía en Bélgica. El sistema Demarteau. Anuncios. Revista de Construcciones y Agrimensura.—Acusamos recibidos del número 9 de esta importante publicación, que da cuenta de unos sistemas automáticos para cloacas y una fuente higiénica. The World's Work.—Hemos recibido el número de noviembre de esta muy notable revista norteamericana ilustrada, que compete con las mejores de su clase. Este número trae un artículo muy valioso del pintor Sargent con magníficas reproducciones de sus cuadros. Se vende en la librería de Solloso, calle de Obispo 41 y 43.

Lecturas Para todos.—El número de noviembre de esta famosa publicación francesa que es el encanto de las familias. Se vende en casa de Solloso, Obispo 41 y 43.

Lecturas Modernas.—Esta revista ilustrada no menos interesante que las anteriores, también se recibe en casa de Solloso, antigua de Wilson.

Advertisement for the Diccionario de Appleton. Includes text about its content and price: 'INGLES-ESPAÑOL Y ESPAÑOL-INGLES, POR CUYÁS Diccionario de Appleton. Acaba de publicarse, y hállase de venta en casa de WILSON, OBISPO 41 Y 43, al precio de \$2 oro español. Contiene más de cuatro mil vocablos modernos y veinte mil acepciones, orrestónicas, y modismo. Además la pronunciación de cada palabra por medio, de un nuevo y sencillísimo sistema de representación fonética.—Indispensable en todas las oficinas. L-Nv'

Advertisement for 'Una Herencia Histórica' by Carlota M. Brañe. Published in Folletín. Includes text about the story and where to purchase it.

derrumbarse, y el estar reclinadas hacia la colina, era quizá lo único que lo impedía. En los dos extremos, la poseída del "Perro Negro," bajo, y la casa de Puller, en lo alto, eran los dos únicos edificios bien conservados y que contrastaban notablemente con el resto. Mi amo no habló mucho; pero pudo ver en su semblante que se hacía cargo de todo. —Usted me ha dicho que los alquileres se han invertido en reparaciones, observó, al paso que encontramos mayores dilapidaciones.—Y yo no veo señales de eso. —Las reparaciones se han hecho interiormente, señor. Si no fuese por las fiebres, le haría entrar en cualquier casa. —Mi amo, sin dejarlo acabar, se metió en la primera que le vino á mano. —Bueno—dijo—sígame usted. Mr. Fortuato no supo qué excusa dar. —¡Oh! ¡Vea usted... allí... y allí, en el tejado!—tartamudó.—Propiamente dentro, es verdad... se ha hecho poco; pero la cosa venía de muy atrás, como James puede decir á usted. Yo siempre le estaba diciendo á su buena tía, Mrs. Spencer, que debíamos hacer una reparación completa. Estaba casi inclinada á ello, pero... Le prometí á usted que quedaría contento si me diese á mí las obras, señor. —Mi intención es otra—dijo mi amo

no le miramos más que un momento. La belleza de la joven nos dejó sorprendidos. Yo no podía apartar los ojos de su rostro, y en cuanto á mí amo, ¡ah! inmediatamente comprendí lo que le pasaba; aquella era la joven que vivió un día en Park Lane para perderla luego. ¡Aquella era su divinidad! Después de la miseria y hondondez de Barn Row, bajo mi palabra, que me pareció que un ángel se desizaba sobre las flores hacia nosotros. Su compañero la llevó al camino, y ella adelantó graciosa como una hada. No era una de esas jóvenes rubias y blancas que parecen una muestra de caja de pañuelos. Nada de eso. En sus mejillas había ese color moreno sonrosado de la salud, y cuando aquellos dos ojos de safiro, como Mr. Ducie los llamaba, miraron honestamente á Mr. Puller, éste dijo: —Mi hija, señor. —¡Cómo!—exclamó mi amo. —Mi hija, señor. Ada, este caballero es Mr. Ducie Dilling. La joven inclinó la cabeza y pasó sonriendo. —La hija de Puller! ¡Esto era una extravagancia! Mi amo palideció un tanto, y apretó el paso. —¡Hija única!—preguntó después de un momento! —La mayor de las cinco, señor. Eso es lo que me tiene tan atrasado. Ese es el motivo que me ha obligado á escri-

birle á usted y á Mr. Dormer. Su tía, Mrs. Spencer, tomó consigo á Ada cuando ésta era todavía muy niña. Se la puso su nombre; ella la educó, envidia á Southampton y á París... hizo por ella todo cuanto haría una madre. Después que salió del colegio la adoptó. —No lo dude usted, señor. Ada fué directamente del colegio á Wingham House, y allí ha estado hasta la muerte de su protectora. Iba á Londres todos los años con la señora; pero Wingham House era como su casa. —¿Dónde estaba su hija la season pasada!—preguntó mi amo. —En Londres, señor, como de costumbre, con su tía de usted. Pero no permaneció mucho tiempo. Regresó á casa de una manera inesperada. —¿Cómo fué eso? —¡Ah! hay aquí mucho más de lo que yo puedo decir, Mr. Dilling; estoy seguro. Mrs. Spencer no se parecía á todo el mundo, y eso usted lo sabe tan bien como yo; pero después de tantos años á su servicio, aprendí á conocerla perfectamente. Ella también me confiaba mucho; sabía que podía tener confianza en mí... más que en ningún otro. Pues bien, la última vez, aun no hacía tres semanas que estaba en Londres, cuando llegó de allí una de sus camareras con gran prisá, diciendo que se arreglase la casa para aquel mismo día.

Debíamos buscar una criada y preparar inmediatamente dos ó tres habitaciones, pues miss Ada vendría tan pronto como quedase todo listo. El motivo de tanta precipitación no lo sabíamos. Ni mi hija tampoco pudo explicárnoslo cuando llegó. Á los pocos días se presentó Mrs. Spencer también de manera inesperada. Algo le pasaba á la buena señora. Pasamos una temporada muy mala; todo la disgustaba. Antes de terminar la semana, regresó á Londres con objeto de conferenciar con Mr. Dormer. Entonces comprendí que era el testamento lo que la tenía preocupada. Después cambió mucho, Mrs. Dilling; estaba terriblemente excitada; á toda hora estaba ocupada en los negocios, manejando escrituras y papeles, tanto, que creo que aquel exceso de vida agotó sus fuerzas y la llevó al sepulcro. —¿Cómo sabe usted que fué el testamento la causa de su viaje á Londres? —dijo Mr. Dilling, deteniéndose de pronto frente á la casa de Puller. —Le diré á usted, señor. Porque antes de que marchase á la capital la última vez, nos dijo á Ada y á mí que iba á ocuparse de nuestro futuro... y por eso digo que fué el testamento el que me llevó á Londres, y por eso ha sido el escribirlo yo á mister Dormer. —Bien... no le ha contestado él, diciéndole que no existe tal testamento.

de la obra de Shakespeare, principalmente de Hamlet; pero dice un proverbio latino: Verba volant et scripta manent. El orador puede, con mucha mayor facilidad, obtener aplausos donde el escritor provoca los golpes de la crítica. Pues bien, supondré que me halle ante un auditorio indulgente y no ante un lector concentrado, é improvisaré, acerca de Shakespeare y especialmente de Hamlet, cuanto mis escasas facultades me han sugerido para interpretarlo y representarlo. Ruégote, pues, benévolo lector, que no pases por el tamiz mis frases ni mis palabras. No abrigó el intento de citar aquí todos los nombres de los preciosos ingenios que han comentado al ilustre poeta y lo han elogiado, ni los de aquellos que, por envidia ó por pedantería le han criticado; no me detendré tampoco en averiguar si unos hicieron bien ó mal los otros. Tan solo diré por qué he creído conveniente representarlo de éste ó de aquel modo. Cométese un error cuando se dice y se cree que las obras de Shakespeare no son representables. Acostumbrados al artificio, el verdadero arte nos sorprende. La pálida fotografía adquiere la importancia del cuadro pintado de mano maestra. Lo sobrenatural se sobrepone á lo humano. Shakespeare escribió sus obras exclusivamente para el teatro y para el pueblo, en vista de que las primeras representaciones se dieron en teatros populares, ante obreros que llevaban consigo la comida y la cena. Tampoco he de discutir si el cazador de Stratford fué hombre que manejase mucho los libros, ó, como se dice vulgarmente, hombre culto; lo cierto es que Shakespeare había estudiado algo mejor que los libros: los hombres; y por eso el éxito de sus estudios analíticos y humanos es el más completo de todos los conocidos. Tocados los grandes genios como los grandes profetas por el dedo de Dios, pueden en verdad llamarse los profetas de la naturaleza. Abren apenas los ojos y todo lo ven, todo lo leen, todo lo pesan y escogen. Altamente justicieros no agrietan nunca al comprador, porque conocen el peso cierto y la medida exacta. Alma y mente tales debían inspirarse y efectivamente se inspiraban en cuantas cosas se ponían á su alcance. Leía por ventura algún romance, fábula ó cuento? Pues enseguida ensanchaba el campo y la engrandecía. Bajo su mano se agigantaban los personajes, entraban en lucha las pasiones á la manera de poderosos ejércitos, tonaba amplitud el hecho, paraba en guerra la insignificante escaramuza, el incendio de un peñón en destrucción de una ciudad, y el gran todo iba á resolverse en una catástrofe lógica. ¿Por qué nos admira que de las novelas y leyendas del vulgo sacara sus más bellas y conmovedoras tragedias? El genio da y recibe, inspira y es inspirado; y de ese modo dió Shakespeare nueva vida á Othelo, á Romeo, á Shylock, á la Tempestad, etc. Así hizo revivir en la historia de Inglaterra á Ricardo III, en la de Roma á Coriolano, Cimbelino, Julio César. Su genio salvaba el espacio otorgado por la naturaleza al hombre; iba á Italia y palpaba de amor; á Africa y sentía los ardientes rayos de aquel cielo, tiznándole el frente y abrasando el corazón, y maestro después en el estudio de las pasiones, las aplicaba á tantos y tan variados caracteres humanos, sometendolos á sí mismo, para lo cual poseía extraordinaria fuerza subjetiva, cuyo triunfo consiste en que todos los caracteres, todas las situaciones tratadas por él obran por propio impulso y propia voluntad, sometiendo enteramente la suya hasta que surge el humano de que hablamos. Su vuelo del Norte al Sur era rapidísimo para su imaginación; en un abrir y cerrar de ojos veía todo y todo lo aprendía; poca cosa le bastaba para esculpir y pintar estatuas y cuadros verdaderos é inmortales; de la historia y de la novela sacó tantos y tan variados caracteres, que á todos satisficieron; porque si los celos del moro de Venecia ó el amor de los infortunados amantes de Verona se adaptan mejor á los pueblos del

# Habaneras

## HAMLET.

Hamlet!

Es el acontecimiento teatral del día. Obra grandiosa de Shakespeare su transcripción a nuestra escena es debida á dos literatos distinguidos, don Luis Lopez Ballesteros y don Félix Gómez Llana, autores dramáticos los dos de prestigio y nombre.

La versión de Hamlet, en prosa y verso, consta de seis actos y será representado en nuestro gran teatro Nacional, por la Compañía de don Emilio Thullier, con todo el lujo y propiedad que exige su interesante argumento.

Las decoraciones son todas del renombrado escenógrafo milanés Rovescalli. He aquí cómo será presentada la obra:

*Acto primero.*

Primer cuadro: Gran patio en el interior de la fortaleza, donde dan la guardia unos soldados, á quienes se les aparece la sombra del Rey Hamlet.

Segundo cuadro: Gran salón del trono.

Tercer cuadro: La misma decoración del primero.

Cuarto cuadro: Gran esplanada de la fortaleza, en donde tiene lugar la escena magna entre Hamlet y su padre.

Esta decoración tiene al fondo la vista del palacio del Elsingor y el mar. Efecto de Luna.

*Acto segundo.*

Salón de palacio, estilo gótico y bizantino.

*Acto tercero.*

Otro salón donde se verifica una representación teatral á estilo de la época. En este cuadro los reyes ocupan una tribuna y el resto de la escena la llenan damas, caballeros, nobles, soldados y acompañamiento.

*Acto cuarto.*

Primer cuadro: Dormitorio de la reina, con retratos de ella y del Rey Hamlet, y en el de éste se aparece de nuevo su espectro.

Segundo cuadro: Sala corta de palacio.

*Acto quinto.*

Cementerio; y lo lejos se ve la ciudad. En primer término los sepulcros abren la fosa para Ofelia, sacando de ella envueltos entre la tierra, huesos y calaveras.

Termina este acto con el entierro de Ofelia, acompañado de los reyes y la nobleza, que presencian el acto de su enterramiento, cuyo cadáver cubren de flores.

*Acto sexto.*

Salón de palacio, distinto de los demás.

En él tiene lugar el asalto de armas y la muerte de Hamlet, con la salida del príncipe Fortinbras que ordena se le tributen los honores correspondientes á su alta gerarquía.

El reparto de papeles se ha hecho de esta suerte:

Gertrudis, reina de Dinamarca, señora Rodríguez.

Ofelia, señora Ferrí.

Una cómica, señora G. Lera.

Hamlet, señor Thullier.

El rey Claudio, señor Parera.

La sombra del rey Hamlet, señor Ranssel.

Polonio, señor Pastor.

Laertes, señor Montenegro.

Horacio, señor Sárraga.

Ricardo, señor Diaz.

Guillermo, señor Barceló.

Fortinbras, príncipe de Noruega, señor Ruiz.

Osrík, señor García.

Marcelo, señor Aguirre.

Bernardo, señor Torrent.

Francisco, señor López.

Cómico 1.º, señor La Riva.

Cómico 2.º, señor Torrent.

Sepulturero 1.º, señor La Riva.

Sepulturero 2.º, señor Aguirre.

Una cura, señor Torrent.

Damas, caballeros, reyes de armas y soldados.

La acción en el palacio de Elsingor y sus cercanías.

Oportuno estimó insertar aquí, tomándola de una notable revista madrileña, la verdadera historia de Hamlet, esto es, las tradiciones que inspiraron á Shakespeare su grandiosa tragedia.

Véase á continuación:

"Hamlet, la sublime tragedia de Shakespeare, fué una obra de actualidad escrita expresamente con motivo de subir al trono de Inglaterra una princesa de Dinamarca; el gran dramaturgo calculó que no podía menos de obtener el favor de la corte en aquellos días una obra cuyo principal personaje era un príncipe danés, como la nueva reina.

Shakespeare habíala estado en Dinamarca viajando con su compañía, y allí recogió los elementos necesarios

para su drama, materiales que pueden resumirse en la siguiente historia:

En tiempos del rey Rorick, había en Jutlandia un gobernador llamado Geruendill, que tenía dos hijos llamados Harvendill y Fengo: ambos sollicitaban la mano de Gerutha, hija del rey Rorick; Harvendill, como buen viking, salió de expedición con sus barcos y volvió con ellos cargados de presas riquísimas, y con tal motivo fué colmado de honores por el rey Rorick, el cual, como suprema manifestación de su agrado, le dió la mano de Gerutha en matrimonio.

Celoso de la buena fortuna de su hermano, y amando con pasión profundísima á Gerutha, Fengo concibió y afimentó durante largos años un odio intensísimo contra su hermano Harvendill, y su rencor aumentó grandemente al nacer á Harvendill y á Gerutha un hijo, al que pusieron por nombre Amleth.

Cuando Amleth alcanzó la edad adulta, el odio de Fengo estalló y entonces asesinó á su hermano Harvendill con su propia mano. Poco después, á fuerza de falsía y de presentarse siempre á Gerutha como inocente y bien intencionado, logró convencer á ésta para que se casara con él.

Amleth, que conocía perfectamente el secreto de la muerte de su padre, empezó á temer entonces por su propia vida, conociendo el odio que le profesaba su tío Fengo, el cual se había apoderado de la corona al casarse con la reina viuda. Fingióse imbécil, y entonces su tío padrastro le envió á Inglaterra para que se curase.

Amleth descubrió que entre Fengo y el rey de Inglaterra, había un trato para matarle. Volvió en el acto á Jutlandia y mató á Fengo con la espada de éste, de la que logró apoderarse, pues la suya había sido encerrada en un armario. Tal es la brutal tragedia que inspiró á Shakspeare una de las obras más divinas del talento humano.

La teoría de Hamlet tiene una base histórica que se apoya, no sólo en esta leyenda, sino también en la circunstancia de que cerca de Randers, en Jutlandia, hay un sitio llamado Amlethede (breñas de Hamlet) una ensenada llamada Fegges Sund (ensenada de Fengo) y un declive conocido por el nombre de Fegges Klint (escarpadura de Fengo.) Estos nombres locales no han variado desde los tiempos más remotos; y en la imaginación de las gentes de aquel país son verdaderas reliquias de un Hamlet real y positivo.

De igual modo los guías señalan las murallas del castillo de Kromborg como el sitio en que Shakespeare puso la escena en que á Hamlet se le aparece el espectro de su padre y enseñan la "tumba de Hamlet" y la "fuente de Ofelia," lugares que desde hace una porción de generaciones son conocidos con esos mismos nombres, aunque no es fácil que tales reliquias tengan la misma autenticidad de las primeras que hemos citado. Mas no parece ser que la historia de Fengo, Harvendill, Gerutha y Hamlet sirviese de única fuente á Shakespeare.

Un filósofo de los vuclos del insigne dramaturgo tenía por fuerza que conocer otros hechos de más alcance que los de aquella tradición danesa.

El nombre original de Hamlet se deriva de dos palabras escandinavas, ama, que significa "conflicto," y lothi, que quiere decir "aficionado." Entre los niños de Islandia se cuenta también una antigua leyenda norsa, que es una alegoría de la lucha eterna entre el Océano y la costa, el invierno y el verano, la luz y las tinieblas, y el héroe de esa leyenda se llama Hamlet, que literalmente significa imbécil ó loco, ó, mejor dicho, chiflado.

El Hamlet de Shakespeare es también idéntico al Olaf Kyrr, el héroe romántico de las tradiciones escandinavas, y este mismo Olaf es también el Amiaf Quarnar de los anales irlandeses, el Hygelar de Beowulf, el Chichalauz del francés Gregorio de Tours y el Havelock de la leyenda inglesa. El Olaf primitivo se convirtió en Amiaf al pasar de Irlanda y poco á poco fué adaptándose á las lenguas de los países á donde llegaba la leyenda, hasta convertirse en el Hamlet de Shakespeare.

Con ligeras variantes y en forma más ó menos alegórica, la leyenda de Hamlet ha pasado de los países del Norte á casi todos los pueblos. Se la identifica, no sólo por los sucesos que constituye la historia, sino, casi más principalmente aún, por los nombres de Hamlet y de su padre Harvendill.

Por ejemplo, el nombre de éste figura en la mitología escandinava en relación con las luchas de Thor con Hrungnir; en las leyendas alemanas con el nombre de Orendell; en la suiza con el de Erthehle, y en aquel país figura entre los ascendientes de Guillermo Tell."

Hamlet lo dió á conocer, como ópera, la Compañía de Sieni que ocupó el Nacional el pasado año.

Roncoroni representó la obra en italiano.

En español es la vez primera que muchos, como yo, la verán esta noche.

ENRIQUE FONTANILLS.

Si tienes en tu casa lo bueno, no lo busques en la ajena. Dígalo la cerveza **LA TROPICAL**, que es la mejor que se conoce.

# Base-Ball.

EN CARLOS III

Una nueva victoria obtuvo ayer el club infantil Triple Sec en el match efectuado en los terrenos de Carlos III, con una novena compuesta de estudiantes de la Facultad de Medicina de esta Universidad.

Los niños del Triple Sec jugaron muy bien y fueron frenéticamente aplaudidos por la numerosa concurrencia que presenció el match.

He aquí la anotación por entradas: Triple Sec: 5-0-1-0-4-0-3-0-0-13. Estudiantes: 0-0-0-0-0-2-0-0-2. Hits Triple Sec: 4. Estudiantes 12. Errores, Triple Sec 4. Estudiantes 12.

DE UN TRANVIA ELECTRICO

En los momentos de bajar de un tranvía eléctrico en la calzada del Cerro frente á la casa de Salud La Conadonga, sufrió una caída don Alejandro Fernández Gancedo, natural de España, de 18 años y vecino de Aguila 136, causando la fractura del radio derecho, de pronóstico grave.

El hecho fué casual.

HERIDA GRAVE

A la casa de Salud La Beneficé fué remitido, por ser socio del "Centro Gallego", don Vicente Novio Pérez, con objeto de ser asistido de una herida por avulsión con pérdida de la 2.ª y 3.ª falange del dedo índice de la mano derecha, de pronóstico grave.

Esta herida la sufrió casualmente al caer encima de la mano, un carretón que estaba arreglando.

INTOXICACION

Por el doctor Vila fué asistido de una intoxicación de pronóstico leve, don Antonio Rivero Frago, vecino de la calzada del Príncipe Alfonso 284, á causa de haber comido unos pasteles que compró en el café El Polero.

De este hecho conoció el Juez de Guardia.

DETENIDO

El capitán de la 8.ª Estación de Policía, Sr. Sardinías, auxiliado de dos vigilantes, detuvo al parlo Tomás Pérez, vecino de la calzada de la Infanta número 48, por aparecer complicado de Juan Guzmán, autor del robo perpetrado el día 24 del actual, en el interior del rastro de ganado mayor.

El detenido quedó á la disposición del Juzgado de Instrucción 4.ª del distrito Oeste.

LESIONADO

Ayer ingresó en la casa de Salud La Paraisina Concepción, el joven Ramón Nieto Muñoz, residente en Fernandina número 13, para ser asistido de una fractura en el dedo meñique de la mano derecha, que sufrió casualmente al abrir un baul.

HURTO DE UN SOMBRERO

Por el vigilante 807 de la segunda estación de policía, fué detenido un individuo que dijo llamarse José de la Luz Martínez (a) "Figurín", á causa de acusarlo Salvador Castañer, vecino de la calle de Paula número 2, del hurto de un sombrero.

El detenido ingresó en el vivac, para ser presentado hoy, antes el Juez Correccional del distrito.

LESIONADO

En el centro de socorro de la primera demarcación fué asistido ayer tarde don Arcadio Pérez, pintor y vecino de Progreso número 8, de una contusión de segundo grado en la región labial superior derecha con pérdida de un incisivo, cuya lesión calificó el médico de guardia de pronóstico menos grave.

Según informes, encontrándose Pérez discutiendo con el asistido Isidoro González, en el domicilio de éste, Progreso 27, fué un hijo de González, nombrado Víctor y creyendo que ambos estaban en reyerta le dió un empujón á Pérez, el que cayendo al suelo sufrió la lesión que presenta.

Dichos individuos fueron presentados ante el señor Juez de guardia, quedando en libertad después de haber prestado declaración.

ACUSACION DE ESTAFA

Don Manuel López y Vázquez, vecino del hotel Inglaterra, pidió auxilio al vigilante de policía número 417, para detener al moreno Armando Reina, residente en Aguila 116, á quien acusa de haberle estafado dos pesos moneda americana que le entregó para que llevase á la oficina de telégrafos un telegrama, habiéndose quedado con el dinero.

El acusado manifestó que la copia del telegrama y el dinero se le había perdido; fué remitido al vivac á disposición del juez correccional del distrito.

EN EL ARSENAL

Trabajando en el arsenal tuvo la desgracia don Eduardo Marrero, de 61 años y vecino de la calle de la Estrella, que le cayese encima de la mano derecha un madero causando una herida leve en el dedo medio, cuya lesión fué calificada de pronóstico leve, según certificación médica.

El hecho fué casual.

QUEMADURAS GRAVES

El menor Alberto Palomo Barcelo, años y vecino de Estrella 159, fué asistido en el centro de socorro del segundo distrito de varias quemaduras en el lado izquierdo del cuerpo, siendo dichas lesiones de pronóstico grave.

Estas lesiones las sufrió casualmente al caerle encima un cafetera con agua hirviendo.

GACÉTILLA

EL CONCIERTO DEL DOMINGO. — Siguen los preparativos para el gran concierto que ofrecerá el domingo, á beneficio de Ignacio Cervantes, el Conservatorio de Música y Declamación.

Aunque á estas horas no se ha com-

binado definitivamente el programa, sábase que tomarán parte en la fiesta, entre otros, las señoritas Elvira Granlees, Margarita Rayneri y Fidélna García y los profesores Martín, Torroella y Molina.

Las piezas de Cervantes figurarán en el programa junto con otras dos del señor Peyrellade, el distinguido director del Conservatorio, á cuya iniciativa, digna de loa, se debe la fiesta del domingo.

El Figaro se apresura á ofrecer su generoso concurso.

En la imprenta del culto semanario se harán, libre de todo gasto, los programas y billetes de entrada.

Y también la mueblería de los señores García y Ostolaza — establecida en la calzada de Gallano — se compromete á ceder todas las sillas necesarias sin cobrar nada más que los gastos de conducción.

Lo mejor, lo más distinguido de la sociedad habanera, entre la que tantas simpatías cuenta el beneficiado, estará el domingo, dignamente representada, en el concierto del Conservatorio.

Ya ha empezado, con grande, creciente animación, la venta de billetes.

AUN HAY ARTE. —

Dolora

I

—Al ver tu desamor pienso mis celos en morir y en matarte.

—Morir! ¡matar! ¡Doy gracias á los cielos!

—¡Cuánto amor! ¡Aún hay arte!

II

—Voy á partir, mas fia en mi constancia, que es eterna en amarte.

—¿Aun la fe vences al tiempo y la distancia?

—¡Gloria á Dios! ¡Aún hay arte!

R. de Campoamor.

PEREDA. — Ayer hemos tenido ocasión de saludarle.

Sano y salvo ha salido el simpático, el popular Vicente Pereda, de la enfermedad que por espacio de varias semanas lo postró en el lecho.

Grave también estaba en esos días uno de sus hijos, Antonio, un jovencito inteligente y cariñoso.

Repuestos ya los dos, padre é hijo, dan las gracias á cuantos se interesaron por su estado.

Nuestra enhorabuena.

HALET. — La hermosa tragedia de Shakespeare, Hamlet, Príncipe de Dinamarca, será puesta en escena esta noche, como sexta función de abono, por los artistas de Thullier.

El eminente actor se hace cargo del papel de protagonista y Anita Ferrí hará la parte de Ofelia.

Noche de lleno en el Nacional.

Como que desde ayer, según nos manifiesta el Sr. Padilla, apenas quedan palcos en Contaduría.

EL ARGUMENTO DE HAMLET. — Constantino Inclán, el activo é inteligente dueño del Bazar Fin de Siglo, — San Rafael y Agüita, — no pierde ripio, y con un solo caballo que coja á la Ocasión, la lleva atada á su casa de tela, selería, juguetes, perfumería, etc., etc., para que soltee la vista con el espectáculo de la variedad de objetos que la llenan.

¿Qué ha hecho ahora?... Pues ahí es nada: imprimir en un elegante carnet el argumento de la tragedia Hamlet, para repartirlo gratis entre los concurrentes al Nacional esta noche. Y por cierto que si resulta completo y gallardamente escrito ese argumento, el breve juicio crítico que lo precede está escrito de mano maestra y revela lo experto de la pluma que lo trazó.

Y así se acredita más y más el Bazar Fin de Siglo.

ALBIU. — Sigue en el cartel La canción del naufrago.

Se representará esta noche, por quinta vez, el bello drama lírico donde hace gala el maestro Morera de su fresco y brillante talento musical.

El sábado, un estreno.

El estreno de la zarzuela El sueño de una noche de verano, con gran decorado y lujoso vestuario.

LAS POSTALES DE PIO X. — Un amigo particular del Papa cuenta que ha poco escribió á Pio X una niña de pocos años, diciéndole:

"Muy querida santidad:

"Yo hago colección de tarjetas postales; y he podido comprobar que entre las que llevan vuestro retrato no hay ninguna que sea de un parecido perfecto ni aún aproximado de verdad.

"Quedaría muy complacida si fueseis tan amable que me hicierais ver vuestro verdadero retrato."

El Papa ha atendido la petición de su joven corresponsal, y sigue hablando el antes citado amigo particular — se ha apresurado á mandar á la niña una de sus fotografías más perfectas, que el mismo ha firmado y rubricado.

Esta atención de Pio X podrá parecer á algunos extraña, pero es lo cierto que da al Pontífice un carácter de atención á la niñez y deferencia hacia la ingenuidad y el candor, que todos, hasta sus enemigos, deben aplaudir.

EL BAZAR INGLÉS. — ¡Que si es bueno! Si lo es: — ¡Que si es bonito y barato! — Sí, señor: es un zapato — rico el del Bazar Inglés.

El público, que lo sabe, corre á esa pelicería, — por noche, por tarde y día, — temiendo que se le acabe: — porque en lontananza ve — un nombre que es un programa — que preconiza la Fama — calzado Especialité.

Lo ha importado á este país, — tomando gran interés — la casa El Bazar Inglés — desde el famoso París; — y sabe la gente toda — que es la capital de Francia — el centro de la Elegancia — y el espejo de la Moda.

Para abreviar los detalles, — conste que se encuentra El, — Industria y San Rafael, — esquina de las dos calles.

ESTA NOCHE. — Empieza la función de esta noche en el popular teatro Alhambra con la divertida zarzuela de Villoch y Mauri, Los Impuestos, después va otra zarzuela de lo Ollallo Diaz y Paula, ¡¡¡ Saint Louis! ¡¡¡ y continuación el juguete cómico El amor y el dinero.

Al final de la segunda tanda se presentarán los notables y aplaudidos acrobatas Harris y Hanson con nuevos y sorprendentes ejercicios.

Se ensaya con actividad la nueva zarzuela de Villoch y Mauri, Los Impuestos, que se estrenará el martes.

LA NOTA FINAL. —

En el tren.

Un matrimonio, joven, que al parecer está disfrutando todavía las delicias de la luna de miel, se instala en un coche de primera.

E nel asiento de enfrente hay un caballero muy gordo.

Antes de llegar á la primera estación le dice la joven á su esposo con voz baja y dulcesina:

— ¡Gatito mío, pichoncito mío, roncito mío!

El caballero gordo, que empezaba á dormitar, se vuelve y exclama:

— Señora, hágame usted el favor de llamarle de una vez mi arco de Noé, y déjeme usted dormir.

Espectáculos

TEATRO NACIONAL. — Gran Compañía Dramática del Sr. Emilio Thullier. — 6.ª de abono. — A las ocho y cuarto. — La grandiosa tragedia en seis actos Hamlet. — El domingo, gran matiné. — TEATRO PAVRET. — El domingo, gran función.

TEATRO ALBIU. — Función corrida. — A las ocho. — La zarzuela con tres actos La Canción del Naufrago. — Palcos, \$5; Inmeta con entrada, \$1.50 y entrada general, 90 cts. — El domingo, gran matiné.

TEATRO MARTI. — El domingo, gran función.

TEATRO ALHAMBRA. — A las 8 y 15: Los Impuestos. — A las 9 y 15: ¡¡¡ Saint Louis! ¡¡¡, intermedio por los célebres artistas Harris y Hanson. — A las 10 y 15: El dinero y el amor. — El martes 19, Los Líndos.

EXPOSICION IMPERIAL. — Gallano 116. — Nuevas vistas.

REGISTRO CIVIL

Noviembre 20

NACIMIENTOS

DISTRITO NORTE. — Dos hembras blancas legítimas. — Cuatro varones blancos legítimos.

DISTRITO SUR. — Un varón blanco legítimo. — Dos hembras blancas legítimas.

DISTRITO ESTE. — Dos varones blancos legítimos. — Un varón blanco natural.

DISTRITO OESTE. — Un varón blanco legítimo. — Una hembra id. id. — Un varón mestizo natural.

DEFUNCIONES

DISTRITO NORTE. — Manuel Brito, 37 años, Cienfuegos, Presidio. Tuberculosis pulmonar. — Ignacio Sierra Rubio, 8 días, Casa Blanca, Casa Blanca. Tétano infantil.

DISTRITO SUR. — Isabel Fernández, 86 años, Africa, San Rafael 103. Debilidad congénita. — Trinidad Escubada, 65 años, Habana, Zanja 74. Arterio esclerosis. — Horténsia Gallego, 7 meses, Habana, Esperanza 105. Bronco neumonía. — Miguel Bermudez, 62 años, Cantón, Antón Rocio 58. Cirrosis del hígado.

DISTRITO ESTE. — Edelmira Moure, 6 meses, Habana, Oficinas 72. Meningitis.

DISTRITO OESTE. — Manuel García, 3 años, Habana, Zaragoza 2. Apoplejía pulmonar. — María Ojeda, 7 meses, Habana, Infanta 48. Bronquitis. — José Peña, 41 años, Coruña, Benética. Nephitis del estómago. — Diego de Alcalá, 6 días, Habana, Santa Catalina Ireta Y. Tétano infantil. — Manuel González, 15 meses, Habana, San Rafael 151. Meningitis.

RESUMEN

Nacimientos..... 15

Matrimonios..... 0

Defunciones..... 11

Noviembre 21

NACIMIENTOS

DISTRITO SUR. — Dos hembras blancas legítimas. — Cuatro varones blancos legítimos.

MATRIMONIOS

No hubo.

DEFUNCIONES

DISTRITO SUR. — Guillermina Mena, 16 años, Guanabacoa, Estrella 3. Quemaduras. — María Vidal, 15 años, Habana, Sítios 11. Tuberculosis pulmonar. — Domingo Fernández, 53 años, Asturias, Gloria 119. Sacaroma del cuello.

DISTRITO ESTE. — Romualda Liambi, 63 años, Guanabacoa, San Ignacio 7. Insuficiencia aórtica. — Juana García, 20 años, Habana, Habana y Mercedes. Suicidio por envenenamiento.

DISTRITO OESTE. — Andrés Martínez, 1 año, Habana, Jesús del Monte 137. Escarlatina. — Ottilia Sánchez, 4 años, Habana, Cerro 474. Escarlatina. — Ángel Fernández, 43 años, Habana, Marqués de la Torre 57. Erisipela. — Ángela Rosado, 43 años, Habana, Castillo 49. Asistolia.

RESUMEN

Nacimientos..... 6

Matrimonios..... 0

Defunciones..... 9

ANUNCIOS

Asociación de Dependientes DEL COMERCIO DE LA HABANA. Sección de Instrucción. SECRETARÍA.

El día primero de Diciembre próximo, darán principio las clases de la asignatura de CORTE, CONFECCION Y LABORES, de nueva creación, siendo las horas de clase, las comprendidas de 8 á 10 de la mañana, de todos los días laborales.

Lo que se avisa á las alumnas matriculadas para dicha asignatura, y se pone en conocimiento de las Sr.s y Sras. familiares de Asociadas, que la Matrícula continúa abierta en esta Secretaría en los días y horas que se deja expresadas.

Habana 23 de Noviembre de 1903.

El Secretario,

F. Torrens.

7-24 Im(29)

DESEA COLOCARSE

una joven peninsular de criada de mano para matrimonio solos ó para señoras solas. Sabe cumplir con su obligación y tiene persona que responda por ella. Virtudes núm. 52.

12040 1124-3m25

Triscornia.

Se tramita la salida por 70 centavos plata cada individuo. Tenemos recibos de quintas. Moralla esquina á Oficinas. 11066 26-030

Se alquila

la casa Leatá 129, esquina á Dragones, propia para fábrica y almacén de tabaco; la llave é informes en Rúa 72. 11729 10116

DE TODO UN POCO

PARA TI.

Ya que dispuso el hado que las almas den siempre á un sér amable, su aroma ó su calor; (d) ya que todas las cosas ó sus espigas dan ó dan sus rosas, al anhelado objeto de su amor;

ya que el abril florido da murmurio á los árboles, y olvidó la oscura noche á los dolores de, y con dulce embeleso en la ribera deposita un beso la ola que á fenecer en ella va;

enteneceado amante,

yo, sobre ti, inclinado, en este instante la mejor darte quiero que hay en mí; el pensamiento mío que, cual dulce y benéfico rocío, en lágrimas de amor llega hacia tti

¡Oh! De todos mis días los dolores, las ansias y alegrías túmulos; para tí tan sólo son!

Toma, toma, bien mío, cuanto forja en su loco desvarío ensueños de placer mi corazón.

Recibe de mi lira todas las notas, que por tí suspira en el delirio de mi amante fe; mi espíritu que incierto boga al azar, sin encontrar el puerto, si de tus ojos el fulgor no ve;

mi musa, que las horas mecen sofando, y llora cuando lloras, ¡y en lágrimas bañada siempre estás!

Toma, toma, bien mío, un corazón amante, que vacío sin tu dule cariño quedará.

Victor Hugo.

Anagrama. (Por Guillermo II.)

Angelita Sara Vachan.

Con las letras anteriores formar el nombre y apellido de una simpática y bella señorita de la calle de Aguila.

Jeroglífico comprimido. (Por Juan el bobo.)

Er G Al

Rombó. (Por Juan-Diego.)

0

0 0 0

0 0 0 0 0

0 0 0 0 0 0 0

0 0 0 0 0 0 0

0

Sustitúyense los signos por letras, de manera de formar en cada línea, horizontal y verticalmente, lo que sigue:

- 1 Vocal.
- 2 Favor.
- 3 Caballo joven.
- 4 Nombre de mujer.
- 5 Adornos.
- 6 Tiempo de verbo.
- 7 Vocal.

Rombó. (Por Juan Estúpido.)

0

0 0 0

0 0 0 0 0

0 0 0

0

Sustituir los signos por letras, de modo de obtener en cada línea, horizontal y verticalmente, lo siguiente:

- 1 Consonante.
- 2 Tiempo de verbo.
- 3 Nombre de varón.
- 4 Viento.
- 5 Consonante.

Cuadrado. (Por Javier de Lugo.)

0 0 0 0 0

0 0 0 0 0

0 0 0 0 0

0 0 0 0 0

0 0 0 0 0

0

Sustitúyense los signos por letras para formar en cada línea, horizontal y verticalmente, lo siguiente:

- 1 Nombre provincial de mujer.
- 2 Nombre de varón.
- 3 Enrase de barro.
- 4 Lamentos, quejidos.

Soluciones.

Al anagrama anterior: DULCE MARIA IBAÑEZ.

Al jeroglífico anterior: BELISARIO.

Al rombo anterior: P S E R S O L E R G E L A G I A L E G R A R I A A

Han remitido soluciones: El de marras; Los lilas; El de Batabanó; I. S. (Matanzas); Imprenta y Estereotipia del DIARIO DE LA MARINA. SEPTUENO 24-1903.

# LA MULATA!!

Allá va la mulata pisando rocío, matando á los rurales con su desprecio. Allá va la mulata vendiendo listas; de puras ganas, mueren los motoristas. También de puras ganas, dicen ¡palpa! y se duermen los vigantes.

¿Por qué va la mulata tan orgullosa? Porque hizo una compra tan asombrosa, que desde hoy, en su casa, no habrá miserias, y se fueron los llantos y las lacerias: Que adquiriendo una máquina de nuestra casa, alegre y económica la vida pasa. Nuestra máquina lleva la mulatica; por eso va soberbia, eschona y rical!

Por un peso semanal y sin fiador, vendemos la célebre máquina de coser de LA JOYA DE HOGAR.

Alvarez, Ceinuda y Compañía

OBISPO 123

812-6A6